

Министерство образования Республики Беларусь
Белорусский государственный университет
Филологический факультет
Кафедра китайской филологии

СОГЛАСОВАНО Заведующий кафедрой _____ Н.Н. Хмельницкий «30» __06__2025 г.	СОГЛАСОВАНО Декан факультета _____ С.А. Важник «30» __06__ 2025г.
--	--

Современная литература страны изучаемого восточного языка (китайская)

Электронный учебно-методический комплекс для специальности:
6-05-0232-06 «Восточная филология»

Регистрационный № 2.4.3-24 / 700

Автор:
Жуковец В.В., кандидат филологических наук, доцент.

Рассмотрено и утверждено на заседании Совета филологического факультета
БГУ. Протокол № 12 от 30.06.2025 г.

Минск 2025

УДК: 821.581.09''19/20''(075.8)
Ж 862

Утверждено на заседании Научно-методического совета БГУ.
Протокол № 4 от 27.11.2025 г.

А в т о р ы :

Жуковец Вероника Вячеславовна, кандидат филологических наук, доцент кафедры китайской филологии филологического факультета БГУ.

Рецензенты:

кафедра белорусской и зарубежной литературы Белорусского государственного педагогического университета имени Максима Танка (заведующая кафедрой Мищенчук И.Н., кандидат филологических наук, доцент);

Бутырчик А.М., заведующая кафедрой зарубежной литературы филологического факультета Белорусского государственного университета, кандидат филологических наук, доцент

Жуковец, В. В. Современная литература страны изучаемого восточного языка (китайская) : электронный учебно-методический комплекс для специальности 6-05-0232-06 «Восточная филология» / В. В. Жуковец ; БГУ, Филологический фак., Каф. китайской филологии. – Минск : БГУ, 2025. – 64 с.: – Библиогр.: с. 59–64.

Электронный учебно-методический комплекс по учебной дисциплине «Современная литература страны изучаемого восточного языка (китайского)» предназначен для студентов специальности 6-05-0232-06 «Восточная филология».

В ЭУМК содержатся пояснительная записка, отражающая структуру ЭУМК, а также цели и задачи учебной дисциплины, требования к ее освоению, особенности структурирования содержания учебного материала и организации учебной работы; теоретический раздел; практический раздел с образцами упражнений для практических занятий, включая задания с креативным компонентом; раздел контроля знаний с примерами УСР и экзаменационной работы; вспомогательный раздел, содержащий учебно-программные материалы, перечень литературы, рекомендуемой для изучения дисциплины.

СОДЕРЖАНИЕ

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА.....	4
1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ.....	7
1.1. Особенности периодизации современной и новейшей китайской литературы.....	7
1.2. Особенности развития литературы «шрамов» и «дум о прошедшем» .	12
1.3. Тенденции развития современной китайской лирики: «туманная» поэзия, «индивидуальная», «интеллектуальная» и «народная» стратегия развития поэзии.....	17
1.4. Современная китайская литература: переход от литературы «реформ» к литературе «грамотной молодежи» и «поиска корней»	21
1.5. Современная китайская литература на рубеже XX - XXI вв.	32
2. ПРАКТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ.....	40
2.1. Примерная тематика практических занятий.....	40
2.2. Примерный перечень открытых эвристических занятий.....	44
3. РАЗДЕЛ КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ	46
3.1. Примерный перечень заданий для управляемой самостоятельной работы	46
3.2. Примерный перечень вопросов к экзамену	50
4. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ.....	54
4.1. Учебно-программное обеспечение курса	54
4.2. Рекомендуемая литература	60
4.3. Электронные ресурсы	63

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Электронный учебно-методический комплекс (ЭУМК) по дисциплине «Современная литература страны изучаемого восточного языка (китайская)» создан в соответствии с требованиями Положения об учебно-методическом комплексе (УМК) и электронном учебно-методическом комплексе (ЭУМК) по учебной дисциплине, утвержденного приказом ректора БГУ от 23.05.2018 г. № 321-ОД, и предназначен для специальности 6-05-0232-06 «Восточная филология».

Содержание разделов ЭУМК соответствует стандартам высшего образования данной специальности. Главная цель ЭУМК – оказание методической помощи студентам в освоении и систематизации учебного материала в процессе подготовки к итоговой аттестации по дисциплине «Современная литература страны изучаемого восточного языка (китайская)»

ЭУМК включает:

1. теоретический раздел (краткий конспект курса, в котором отражены все основные понятия для теоретического изучения дисциплины);
2. практический раздел (дан примерный перечень заданий, выполняемых на практических занятиях по курсу);
3. раздел контроля знаний (материалы для текущей и итоговой аттестации, позволяющие определить соответствие учебной деятельности обучающихся требованиям образовательных стандартов высшего образования и учебно-программной документации, в т.ч. материалы для подготовки к экзамену)
4. вспомогательный раздел, включающий учебно-программные материалы (учебная программа), а также информационно-аналитические материалы, список рекомендованной литературы, перечень электронных ресурсов и др.)

Цели и задачи учебной дисциплины

Целью учебной дисциплины является развитие у студентов навыков литературоведческого анализа текстов современной китайской литературы конца XX-XXI вв., их художественной целостности в контексте историко-культурного, социального и политического развития общества в данный период.

Задачи учебной дисциплины:

1. сформировать у студентов представление о литературном процессе конца XX-XXI: ознакомить учащихся с основными этапами развития китайской литературы данного периода, ключевыми тенденциями развития современной прозы, поэзии, а также творчеством ведущих литераторов;
2. выработать навыки комплексного анализа художественных текстов в процессе изучения творчества ведущих писателей и поэтов данного периода;

3. сформировать умение определять степень влияния общественно-политических процессов на развитие философской мысли, прозы, поэзии и драматургии Китая;

4. содействовать более глубокому и органичному усвоению истории новой и новейшей китайской литературы;

5. сформировать представление об основных направлениях китайской литературы конца XX-XXI в историческом и культурном контексте.

Место учебной дисциплины в системе подготовки специалиста с высшим образованием.

В результате освоения учебной дисциплины студент должен:

Знать:

1. важнейшие векторы литературного развития, философские школы;

2. творчество крупнейших авторов, классиков и современников национальной литературы, этапные художественные тексты;

3. литературные жанры, средства художественной выразительности;

4. наиболее важные закономерности литературного процесса в указанный период;

5. выявлять основную идеиную направленность, тематику, проблематику художественного произведения;

6. выявлять своеобразие стиля писателя, сопоставлять творческие индивидуальности различных художников слова в контексте историко-литературного процесса китайской литературы;

7. доказательно отстаивать свою оценку литературного произведения;

8. анализировать литературно-художественное произведение в целостном ключе – в контексте творчества писателя, конкретной эпохи и вместе с тем в контексте высших культурных ценностей.

Уметь:

1. выявлять и анализировать философские, религиозные, политические идеи и концепции, нашедшие художественное воплощение в произведениях литературы;

2. выявлять и анализировать средства художественной выразительности, использованные автором при создании литературного произведения;

3. выявлять основную идеиную направленность, тематику, проблематику художественного произведения;

4. рассматривать литературное произведение в единстве его содержания и формы, воспринимать и анализировать его поэтику не просто как совокупность отдельных компонентов его формы, а как содержательную форму.

Иметь навык:

1. сопоставительного анализа вариантов перевода художественных текстов;

2. применения полученных им теоретических знаний на практике: синтеза сведений из различных источников информации для достижения адекватности понимания текстов художественной литературы;

3. дифференциации информации по важности для концентрации первостепенного внимания на ней при реферативном переводе;

4. редактирования полученного им текста на родном и иностранном языке с учетом его стилистической специфики; сопоставительного анализа вариантов переводов художественного текста.

1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

1.1. Особенности периодизации современной и новейшей китайской литературы.

В современном литературоведении за китайской литературой конца ХХ – начала ХХI в. закрепились два термина: «современная» (现代) и «новейшая» (当代). Отметим тот факт, что в научном дискурсе существует определенное разграничение в понимании и функционировании этих понятий. Часто современную и новейшую литературу в более широком смысле рассматривают под термином 现代文学 (дословно – «современная литература»). Данное становление напрямую связано с общественно-политическим движением «4 мая» (五四运动) 1919 г. и переходом на разговорный язык байхуа, что позволяет воспринимать всю последующую литературную традицию (до настоящего времени) как современность. Однако существует несколько уточняющих под-ходов к периодизации китайской литературы после 1920-х гг. Литературоведы, например Чэн Сяомин (автор труда «Тенденции новейшей китайской литературы»), основательно настаивают на разграничении этих двух обманчиво синонимичных понятий¹.

Так, филолог Ли Чуньюй в современной китайской литературе (中国现代文学, соответствует международному термину *modern Chinese literature*) выделяет три этапа с соответствующей продолжительностью каждого периода в десять лет: 1) литература первого десятилетия (1917–1927 гг.); 2) литература второго десятилетия (1928–1937 гг.); 3) литература третьего десятилетия (1938–1949 гг.)². Точной отсчета современной китайской литературы для Ли Чуньюя является публикация в 1917 г. в прогрессивном журнале «Новая молодежь» («新青年», 1915–1926 г.) статьи Ху Ши (胡适, 1891–1962 гг.) и Чэн Дусю (陈独秀, 1879–1942 гг.) «Предварительные предложения по литературной реформе» («文学改良刍议»), которая в будущем окажет значительное влияние на становление движения за новый язык в рамках общественно-политического движения «4 мая» 1919 г.

Кроме того, китайский исследователь отмечал, что значимой в период развития литературы первого десятилетия стала творческая и переводческая деятельность Лу Синя и литературного общества «Нити слов» («语丝社»), а также деятельность членов объединения «Общество изучения литературы»

¹ Чэн Сяомин. Тенденции новейшей китайской литературы / пер. А. А. Никитиной, М. С. Яковенко, К. В. Батыгина. М. : Шанс, 2019. С. 4–5.

² 李春雨. 中国文化:文学. 北京: 五洲传播出版社, 2014 年. = Ли Чуньюй. Китайская культура: литература. Пекин, 2014. С. 108.

(«文学研究会», 1921–1932 гг.: Мао Дунь (茅盾, 1896–1981 гг.), Чжэн Чжэнъдо, (郑振铎, 1898–1958 гг.), Сюй Дишань (许地山, 1893–1941 гг.), Е Шэнтао (叶圣陶, 1894–1988 гг.), Бин Синь (冰心, 1900–1999 гг.), Лу Инь (庐隐, 1898–1934 гг.), Лю Дабай (刘大白, 1880–1932 гг.) и др.), общества «Творчество» («创造社», 1921–1929 гг.: Го Можо (郭沫若, 1892–1978 гг.), Юй Дафу (郁达夫, 1896–1945 гг.), Тянь Хань (田汉, 1898–1968 гг.), Чжан Цзыпин (张资平, 1893–1959 гг.), Чэн Фану (成仿吾, 1897–1984 гг.) и др.) и общества «Новолуние» («新月派», 1923–1933 гг.: Сюй Чжимо (徐志摩, 1897–1931 гг.), Вэнь Идо (闻一多, 1899–1946 гг.), Ли Цзиньфа (李金发, 1900–1976 гг.) и др.), что способствовало развитию в художественных произведениях критического реализма, романтизма и символизма.

Литература второго десятилетия представляет собой начальный этап становления метода социалистического реализма и связана с деятельностью Лиги левых писателей Китая (中国左翼作家联盟), которая была образована в 1930 г.

Третье десятилетие в литературном отношении, по мнению Ли Чуньюя, является отражением трагических событий японской интервенции (1937–1945) и продолжительной гражданской войны между Коммунистической партией Китая (КПК) и партией Гоминьдана (1927–1949), которые на первый план вывели в литературе национальную и классовую борьбу против агрессоров, что способствовало более глубокому осмыслению событий тех лет. Значимыми в данный период являются, несомненно, выступления Мао Цзэдуна в 1942 г. в городе Яньян с тезисами о развитии китайской литературы и искусства, которые также распространялись на освобожденные районы Китая под руководством КПК. В яньянских тезисах (такое название получило указанное выступление Мао Цзэдуна) литература в широком смысле оценивалась как отражение процесса борьбы в стране с внутренними и внешними недостатками, а художественные произведения должны были стать близкими широким массам благодаря воссозданию образов рабочих, крестьян и солдат и максимальной приближенности к реальной жизни согласно методу пролетарского реализма (无产阶级现实主义)³.

Отметим также, что Ли Чуньюй в предисловии к предложенной периодизации выделяет еще один термин – «новая китайская литература» (中国新文学), позиционируя данное понятие как еще более обобщенную точку отсчета китайской литературы после начала общественно-политического движения «4 мая».

Представленная периодизация с некоторыми различиями в датах знакома русскоязычному читателю по статье китаеведа и переводчика В. Сорокина «Литература Нового Китая (1917–1949 гг.)». В ней автор употребляет термин 现代文学 в значении «литература Нового Китая» и «новая литература» и дает следующую периодизацию: 1) становление и

³ Никитина А. А. Эволюция персоносферы китайской прозы второй половины XX века : дис.....канд. филол. наук : 10.01.03 / С.-Петербург. гос. ун-т. СПб., 2017. С. 34

развитие новой литературы (1918–1926 гг.); 2) годы социальных потрясений (1927–1936 гг.; 3) литература военных лет (1937–1949 гг.)³.

Помимо семантической специфики термина 现代文学, одно из значимых различий заключается в точке отсчета становления современной китайской литературы: В. Сорокин таким исходным пунктом обоснованно считает именно выход первого рассказа Лу Синя на разговорном языке байхуа «Записки сумасшедшего», опубликованного на страницах журнала «Новая молодежь» в мае 1918 г. Кроме того, синолог отметил следующее: «А поскольку мощный импульс развитию всех этих процессов дало начало радикальной студенческой молодежью общественно-политическое “Движение 4 мая” 1919 г., то и зародившиеся в ходе “литературной революции” новая проза, новая поэзия и новая драматургия получили общее название “литература 4 мая” (“五四新文学”). В более узком смысле это название обозначает годы становления новой литературы, совпавшие с подъемом революционного движения в стране вплоть до поражения его радикального крыла в 1927 г. В более широком – литературу почти двух десятилетий, предшествовавших японскому вторжению 1937 г., когда война резко изменила ситуацию в стране, включая область культуры»⁴. Период литературы социальных потрясений был ознаменован временным поражением революционного движения в Китае – началом «белого террора» в 1927 г. В отношении литературы военных лет В. Сорокиным также представлена обоснованная дата, а именно начало Японо-китайской войны – 7 июля 1937 г.

Литературоведы Вэнь Жуминь (温儒敏, 1946 г. р.) и Хэ Гуймэй (贺桂梅, 1970 г. р.) в монографии «Общие научные положения о современной и новейшей литературе Китая» («中国现当代文学学科概要», 2005 г.) отметили: «Появление новейшей литературы – это один из этапов стандартизации исторического описания литературы. Это особенно проявляется в изменении терминов – переход от “новой литературы” (“新文学”) к “современной” (“现代文学”) и “новейшей” (“当代文学”)»⁵.

Ван Дэвэй (王德威, 1954 г. р.), отмечал литературовед Чэн Сяомин, предлагает следующее деление новейшей китайской литературы¹:

1. первый период (1942–1956 гг.): переход от демократической литературы к соцреалистической;

2. второй период (1957–1976 гг.): усиление социалистического реализма ввиду проведения политики «по борьбе с правыми элементами» (反右派运动, 1957–1959 гг.) и переход к Великой пролетарской культурной революции (далее – «культурная революция») (文化大革命, 1966–1976 гг.), стагнация жанрово-тематического разнообразия литературы;

3. третий период (1977–1989 гг.): формирование литературы нового

⁴ Сорокин В. Ф. Литература Нового Китая (1917–1949) // Духовная культура Китая : энциклопедия : в 5 т. / гл. ред. М. Л. Титаренко ; Ин-т Дальнего Востока. М. : Вост. лит., 2006–2010. Т. 3 : Литература. Язык и письменность. 2008. С. 152.

⁵ Чэн Сяомин. Тенденции новейшей китайской литературы / пер. А. А. Ни- китиной, М. С. Яковенко, К. В. Батыгина. М. : Шанс, 2019. С. 6.

периода (新时期文学), реконструкция соцреализма, многообразие национальных литературных течений;

4. четвертый период (последнее десятилетие XX – начало XXI в.): плюрализм художественных методов, столкновение массовой и эли-тарной литературы.

Учитывая тот факт, что Ван Дэвэй в работе «Современность под гнетом» («被压抑的现代性», 2005) рассматривает в качестве точки отсчета новейшей китайской литературы именно выступления Мао Цзэдуна в городе Яньянь, очевидна причинно-следственная связь: современная и новейшая литература Китая в определенный отрезок времени имеют общий фундамент развития.

Другие исследователи китайской литературы (Ли Чуньюй, Ху Цзычэн, Чэн Сыхэ (陈思和, 1954 г. р.)) в качестве точки отсчета новейшей китайской литературы рассматривают образование в 1949 г. Китайской Народной Республики и проведение в этом же году I съезда Союза китайских писателей, в ходе которого была сформирована Всекитайская ассоциация работников литературы и искусств (中国文学艺术界联合会, ВАРЛИ), а также создан Союз китайских писателей (中国作家协会). Несмотря на единство взглядов относительно начала периодизации, в дальнейшем можно наблюдать различия в датировании каждого периода. Приведем сравнительную периодизацию современной китайской литературы Ли Чуньюя и Чэн Сыхэ⁶:

Таблица 1 – периодизация современной китайской литературы Ли Чуньюя и Чэн Сыхэ.

Ли Чуньюй	Чэн Сыхэ
<i>Литература «семнадцати лет»</i> (十七年文学, 1949–1965 гг.): социалистический реализм как ведущий метод (демонстрация великих социальных изменений и манифестация социалистического духа времени);	<i>Первый период (1949–1978):</i> единый период развития метода социалистического реализма, исследование художественного пространства народного искусства – развитие деревенской прозы, реконструкция нарратива современной истории, явление литературы противоречий, социальных деконструкция
<i>Литература периода «культурной революции»</i> (文革时期的文学, 1966–1977 гг.): идеологизация и идеализация политических взглядов через литературное творчество, искажение литературы <i>Литература нового периода</i> (新时期文学, 1977–1995 гг.): начало идеологической	литературы «культурной революцией», деятельность писателей андеграунда во время «культурной революции»;
	<i>Второй период (1978–1989):</i> ре-

⁶ 陈思和. 中国当代文学史教程 =Чэн Сыхэ. Учебное пособие по новейшей китайской литературе [Электронный ресурс]. URL: <https://book.douban.com/subject/1262965> (дата обращения: 10.08.2022).

<p>эмансипации после окончания «культурной революции», многообразие литературных течений после введения политики «реформ и открытости», взаимообогащение национальной литературы через проникновение постмодернистских тенденций в искусстве слова;</p> <p>Литература рубежа веков (世纪之交的文学, 1996 г. – настоящее время): новая стадия диверсификации и сосуществования литературных форм и явлений, Нобелевская премия Мо Яня как мировое признание уникальности китайской литературы, развитие интернет-литературы.</p>	<p>конструкция духа движения «4 мая», расцвет принципов гуманизма, духовная сублимация национальных обычаев в литературе, модернизм и авангардизм;</p> <p>Последнее десятилетие XX в. – настоящее время: распад модерна и переход к постмодернистским установкам, многообразие литературных методов, отражение социальной трансформации нового времени в литературном творчестве, развитие индивидуального письма и обезличивание литературы.</p>
--	--

Таким образом, несмотря на определенные различия в датах периодизации, можно констатировать, что современная китайская филологическая наука стремится к глубокому и основательному изучению национальной литературы с опорой на социально-исторические события и анализ художественных особенностей литературных произведений, которые способны транслировать художественную и смысловую эстетику своего периода, в то же время самоценны и целостны в проявлении искусства слова.

В данном ЭУМК объектом рассмотрения являются наиболее значимые авторы и тенденции развития литературы нового периода, которую, по мнению автора, уместно анализировать в рамках новейшей китайской литературы, датированной 1977–1989 гг. Кроме того, далее будет представлен краткий обзор интернет-литературы рубежа веков – с последнего десятилетия XX в. по настоящее время – и особенности ее становления. Тем не менее при указанном литературоведческом подходе сложно отрицать влияние каждого периода, приведенного выше, на развитие литературной традиции последующего. Так, поколение писателей, которые достигли творческой зрелости к концу 1980–90-х гг., в детстве и ранней молодости были свидетелями событий и последствий «культурной революции», что в значительной степени повлияло на развитие их художественного потенциала и мировоззренческих тенденций. В то же время корифеи китайской литературы, которые участвовали в становлении современной литературы КНР и смогли пережить «десятилетие бедствий» (например, Мао Дунь, Бин Синь, Ба Цзинь, Ай Цин, Го Можо), также внесли существенный вклад в развитие новейшей литературы Китая. Поколение же молодых писателей, представителей литературы рубежа веков, рожденных в конце 1980-х и в 1990-е гг., представляет собой совершенно иной уровень

литературного осмысления ввиду взросления в период экономического и культурного подъема КНР, а также процессов глобализации, которые привели к развитию интернет-литературы.

1.2. Особенности развития литературы «шрамов» и «дум о прошедшем»

Китайская литература конца 1970-х гг. представляет собой переломный этап в истории развития новейшей литературы Поднебесной. В конце 1970-х – начале 1980-х гг. тема «культурной революции» занимала центральное место в творчестве многих китайских писателей, что привело к созданию большого количества произведений на данную тему. Обличительное литературное течение, описывающее ужасы и последствия «мрачного десятилетия», сформировалось в литературу «шрамов» (伤痕文学), которая была призвана раскрыть боль и душевную травму человека, пострадавшего от «культурной революции»⁷.

Становление литературы «шрамов» началось с публикации рассказа «Классный руководитель» («班主任») писателя Лю Синьу (劉心武, 1942 г. р.) в ноябре 1977 г. в журнале «Народная литература» («人民文学»). В центре повествования данного произведения находится учитель Чжан Цзюньши, который обеспокоен психологическим состоянием своих учеников после окончания «десятилетия бедствий»: система ценностей многих учащихся безвозвратно искажена и выражается в воинственном отрицании начала нового периода (Се Хуэйминь); в коллективе присутствуют «изгои-хулиганы», которые получили клеймо неспособных к обучению и нормативной жизни учеников, например Сун Баоци. Чжан Цзюньши осознает нанесенный урон последнего десятилетия и, словно повторяя призыв Лу Синя из «Записок сумасшедшего», полон решимости направить свои силы на спасение и реабилитацию детей. Однако настолько открыто критикующее уходящий режим произведение не сразу нашло отклик в литературно-критических кругах Китая.

Значимым событием для развития китайской литературы нового периода стал III пленум ЦК КПК 11-го созыва, на котором был провозглашен курс на проведение политики внутренних реформ и внешней открытости (改革开放) в декабре 1978 г. и который выдвинул массовую идеологическую кампанию по раскрепощению сознания народа (思想解放). В это же время была принята новая Конституция КНР, декларирующая «свободу научно-исследовательской деятельности, литературно-художественного

⁷ Желоховцев А. Н. Современная литература Китая // Духовная культура Китая : энциклопедия : в 5 т. / гл. ред. М. Л. Титаренко ; Ин-т Дальнего Востока. М. : Вост. лит., 2006–2010. Т. 3 : Литература. Язык и письменность. 2008. С. 169.

творчества и другой культурной деятельности»⁸.

Таким образом, осознанное принятие новых литературных течений и форм стало возможным после начала декабрьских реформ 1978 г. Возвращаясь к теме становления термина «литература “шрамов”», необходимо отметить, что окончательно содержание данного понятия было сформировано благодаря одноименному рассказу Лу Синъхуа (卢新华, 1954 г. р.) «Шрамы» («伤痕»), опубликованному в августе 1978 г. в шанхайской газете «Литературный вестник» («文汇报»). Позже автор был удостоен премии за лучший рассказ 1978 г. (全国优秀短篇小说获奖作品). Это произведение – своеобразное «вскрытие» шрамов, оставленных в душах китайцев десятилетием репрессий. Сюжет разворачивается вокруг шестнадцатилетней Ван Сяохуа, которая в период «культурной революции» отрекается от своей матери, обвиненной в ренегатстве. Лу Синъхуа с глубоким психологизмом изображает внутренний мир юной девушки: героиня на девять лет прерывает общение с матерью, добровольно лишает себя права на личное счастье, подвергается жестокой самокритике и, наконец, находит причину произошедших событий в себе. Эффект удушающей атмосферы в произведении постепенно возрастает и достигает своей кульминации в момент, когда Сяохуа готова воссоединиться со своей матерью, но последняя умирает, так и не дождавшись встречи. Резкая критика последствий «культурной революции» и выявление душевных переживаний человека в произведении Лу Синъхуа символизировали новый поворот в литературной жизни Китая, возможность обращаться к закрытым ранее темам.

В литературе «шрамов» критики часто отмечают три основные тематические ветви: литературу деревенских, городских и детских «шрамов», которые характеризуются схожей проблематикой: 1) психологические травмы и физический ущерб после событий «десятилетия бедствий»; 2) «шрамы» не только отдельной личности, но и нации в целом; 3) фиксация социального и исторического опыта «культурной революции» как предостережение от возможности повтора данных событий. А. А. Никитина отмечает, что для литературы «шрамов» также был важен «эмоциональный катарсис (“倾诉时”), т. е. высшая точка боли, которую испытывают герои в осознании трагедии “культурной революции”, и “светлая концовка” (“光明的尾巴”), свидетельствующая, что хаос остался позади, а впереди ждет светлое будущее»⁹. Несмотря на эмоциональную глубину и художественную значимость данного течения, литературные критики начала 1980-х гг. часто открыто приижали авторов указанного направления за примитивизм сюжетной линии, излишне грубую критику «культурной революции», а

⁸ Никитина А. А. Эволюция персоносферы китайской прозы второй половины XX века : дис.....канд. филол. наук : 10.01.03 / С.-Петербург. гос. ун-т. СПб., 2017. С. 406

⁹ Никитина А. А. Эволюция персоносферы китайской прозы второй половины XX века : дис.....канд. филол. наук : 10.01.03 / С.-Петербург. гос. ун-т. СПб., 2017. С. 113

следовательно, и обличение негативных сторон социализма.

Со временем литературу «шрамов» сменила литература «дум о прошедшем» (反思文学), которая продолжила традицию критики «культурной революции», однако теперь авторы перешли к более спокойному осмыслению прошлого. Они «стремились к описанию исторических процессов в стране, к отражению жизни реального человека и его судьбы»¹⁰. Наиболее значимы в данной литературе произведения таких авторов, как Лу Вэньфу (陆文夫, 1927–2005 гг.), Ван Мэна (王蒙, 1934 г. р.), Чжан Сяньляна (张贤亮, 1936–2014), Фэн Цзицая (冯骥才, 1942 г. р.) и др.

Из перечисленных писателей именно Ван Мэн является наиболее значимой фигурой в истории развития современной китайской литературы. Молодой прозаик на волне курса «Пусть расцветают сто цветов, борются сто школ» («百花齐放、百家争鸣», 1956–1957 гг.) публикует дебютный рассказ «В орготдел приехал молодой человек» («组织部门的新人», 1956). Главный герой произведения Линь Чжэнь поступает на работу в орготдел одного из райкомов КПК, где сталкивается с многочисленными недостатками в его деятельности. В начале рассказа молодой интеллигент полон рабочего энтузиазма и уверенности в правильности политики орготдела, но постепенно замечает равнодушие и формализм правящей ячейки, что побуждает его отстаивать свою позицию в противовес принятым в отделе правилам работы. Данный рассказ в 1957 г. вызвал широкий общественный резонанс и принес писателю всекитайскую известность, однако через год Ван Мэн был объявлен «правым», исключен из партии и направлен на трудовое перевоспитание в районы Синцзяна¹. Автора реабилитировали только в 1978 г. Благодаря активной творческой и общественной позиции по-степенно он стал одним из самых востребованных писателей в современном Китае (с 1986 по 1989 г. занимал пост министра культуры КНР). К литературе «дум о прошедшем» часто относят некоторые произведения зрелого этапа творчества Ван Мэна, например повесть «Комплимент» («布礼», 1979 г.); философские рассказы-притчи о героях на перевоспитании в отдаленных районах Китая, например «Бабочка» («蝴蝶», 1980) и «Смешанные цвета» («杂色», 1981 г.); рассказы, исследующие душевные раны людей после окончания «культурной революции», например «Воздушный змей и лента» («风筝飘带», 1980 г.), «Пурпурная шелковая кофта из деревянного сундука» («木箱深处的紫绸花服», 1983 г.); историческое полотно «Метаморфозы, или Игра в складные картинки» («活动变人形», 1987 г.).

Роман «Метаморфозы...» многогранно демонстрирует историю семьи Ни, где конфликт поколений (отца и сына) отображает тенденции развития Китая на протяжении XX в.: попытку уйти от буржуазной национальной традиции и ориентацию на западные ценности (образ главы семейства Ни

¹⁰ Турушева Н. В. Современная китайская литература как отражение социальных процессов в КНР // Вестн. ТомГУ. 2014. № 383. С. 126.

Цзао); всеохватывающие стадии революционного движения, постепенно перешедшего в поиски национальной идентичности (образ Ни Учэна). В. Н. Турушева отмечает значимость присутствия в романе Ван Мэна черт последующего литературного течения – «поиска корней»: «Описываемые события происходят в годы японской оккупации. Замысел автора был в том, чтобы попытаться выявить корни исторических событий. Он видел их, прежде всего, в феодальной системе ценностей и бессилии прослойки интеллигенции, тяготеющей к западной культуре»¹¹. На современном этапе одна из масштабных художественных работ Ван Мэна представлена романом-воспоминанием о периоде ссылки в Синцзяне «Пейзажи этого края» («这边风景», 2013), который был удостоен в 2015 г. литературной премии Мао Дуня.

Стоит отметить, что на протяжении 1980-х гг. произведения многих китайских писателей довольно часто совмещают в себе признаки как литературы «шрамов», так и литературы «дум о прошедшем». В данном контексте значимым является творчество Чжан Сяньляна. Известно, что в 1958 г. после публикации поэмы «Песнь могучего ветра» («大风歌», 1957 г.) он был обвинен в участии в правом движении. Начинающий писатель подвергся репрессиям в ходе «борьбы с правыми элементами» (1957–1958 гг.), и это привело к тому, что Чжан Сяньлян более 20 лет находился в различных тюрьмах и лагерях трудового перевоспитания, вплоть до 1979 г. Сразу после реабилитации писатель создает ряд художественных произведений в соответствии с требованиями и особенностями литературы нового периода. Чжан Сяньлян по праву считается одним из самых признанных авторов 1980-х гг. – четыре раза был удостоен Всекитайской премии за лучшие прозаические произведения: «История про старика Сина и собаку» («邢老爷和狗的故事», 1980 г.), «Душа и Тело» («灵与肉», 1980 г.), «Сяоэрбулак»/«Шорблак» («肖尔布拉克», 1983 г.), «Мимоза» («绿化树», 1984 г.).

Учитывая жизненный опыт прозаика, можно утверждать, что особое место в его творчестве занимает тема выживания в лагерях кадрового перевоспитания, исследования «шрамов» и человечности на стыке темного телесного начала и светлого духовного восприятия окружающей действительности (романы «Любовь в неволе» («土牢情话», 1981 г.), «Женщина – половинка мужчины» («男人的一半是女人», 1985 г.), «Мимоза» («绿化树», 1984 г.) и «Привык умирать» («习惯死亡», 1989 г.)).

Некоторые произведения китайского писателя Фэн Цзицая также отражают развитие и своеобразный синтез литературы «шрамов» и «дум о прошедшем». Для зрелого творчества (1979–1897 гг.) характерен анализ последствий «культурной революции», основанный на личном опыте. Кроме того, пристальное внимание Фэн Цзицай уделяет порокам национального

¹¹ Турушева Н. В. Современная китайская литература как отражение социальных процессов в КНР // Вестн. ТомГУ. 2014. № 383. С. 127.

менталитета, рассматривая такие психологические патологии китайцев, как страх, предательство, трусость и т. д. Среди произведений данного времени стоит выделить повесть «Крик!» («啊!», 1979 г. Г.), рассказы «На развилке, усыпанной цветами» («鋪花的歧路», 1979 г.), «Письменный стол» («桌子», 1980 г.), «Нормальная температура» («三十七度正常», 1980 г.), «Венгерский велосипед» («匈牙利脚踏车», 1981 г.) и т. д.

Один из самых известных рассказов писателя «На развилке, усыпанной цветами» первоначально имел название «Травма» («创伤»), которое отображало тематическую направленность произведения, где в центре повествования находится образ Бай Хуэй. Семнадцатилетней хунвэйбинкой она участвует в расправе над учительницей, а в будущем в ее судьбе происходит кармический поворот: девушка влюбляется в Чан Мина, сына женщины, в смерти которой она виновата. Этот груз долгое время не позволяет героине обрести заветное личное счастье. Писатель задает векторы темы раскаяния и искупления в русле литературы «шрамов» и «дум о прошедшем», необходимости оказать помощь пострадавшей молодежи того периода. В отношении стиля стоит отметить, что произведения Фэн Цзицая подобны росписи картин: будучи художником по образованию и одаренным музыкантом от природы, автор создает уникальную художественную технику, призванную не только обличать, но и сохранять самые лучшие проявления человеческой натуры.

Сложно переоценить влияние литературы «шрамов» и «дум о прошедшем» на последующую художественную традицию, так как данные течения представляли собой векторные тенденции, призывающие к раскрытию внутреннего состояния персонажей через события внешнего социального окружения. С одной стороны, описание данного восприятия может быть рассмотрено как всего лишь часть социалистического реализма, очередной виток революционной критики событий «культурной революции», невозможности отделить литературу от истории и политики государства. С другой стороны, по мере преодоления гнева и горя за «десятилетия бедствий» писатели постепенно переходят к художественным экспериментам и поискам уникальной стилистики с позиции как национальной самоидентификации, так и углубления в суть литературы. В ракурсе переосмыслиния литературы нового периода не стоит забывать и о влиянии западноевропейских тенденций, в том числе модернистских, на развитие будущих литературных течений середины и конца 1980-х гг.: «Интерес к модернизму в китайской литературе “нового периода” является результатом как внутреннего, так и внешнего импульсов. Внутренний импульс продиктован необходимостью вернуться к человеку, восстановить его независимое, не предписанное идеологией “я” и обусловлен естественной динамикой глобализации как исторического процесса. Внешний импульс идет от мощного потока западной литературы, хлынувшего в Китай, по мере того, как страна становилась все более открытой. Современная западная литература дала вдохновляющую модель свободного духом “я” и поразила

китайских писателей панорамой литературных методов, с помощью которых автономное “я” проявляется по-новому»¹².

1.3. Тенденции развития современной китайской лирики: «туманная» поэзия, «индивидуальная», «интеллектуальная» и «народная» стратегия развития поэзии.

Отмечая вышеуказанные тенденции в развитии китайской прозы, стоит обратить внимание на поэтические искания конца 1970-х – середины 1980-х гг. Ведущая роль в лирике в преддверии окончания «культурной революции» принадлежала авторам «подпольной» поэзии, которые в 1978 г. создали журнал «Сегодня» («今天»). Среди основателей издания выделяют таких поэтов, как Бэй Дао (北岛) и Ман Кэ (芒克); позже к группе присоединились другие авторы и художники: Хуан Жуй (黄锐), Чжан Пэнчжи (张鹏志), Ма Дэшэн (马德升), Гу Чэн (顾城), Шу Тин (舒婷), Цзян Хэ (江河), До До (多多). Как отметила М. Б.-О. Хайдапова, «появление “Сегодня” явилось первым шагом на пути к легализации подпольной литературы времен “культурной революции”: произведения, что переписывались от руки и передавались тайно, являясь своего рода формой духовного выживания и общения китайской интеллигенции в мрачные годы культурного тоталитаризма, впервые в печатном виде вышли в широкие массы. <...> Разные авторы осмысливают и художественно выражают порожденные историей факты действительности и все больше углубляются во внутренний мир отдельного человека. Трагический пафос противостояния и сопротивления, критическое мышление и одновременно глубокий лиризм во многом явились закономерным следствием социально-исторического развития Китая»¹³.

Журнал «Сегодня» был закрыт в 1980 г., однако авторы-новаторы и их произведения получили широкую популярность среди читателей. Впоследствии именно из-за неоднозначной реакции литературных критиков произведения поэтического андеграунда получили определение «“туманная” поэзия» (朦胧诗), которое сегодня закреплено в литературоведении в качестве термина. Первоначально «туманность», заявленная в названии, апеллировала к символически и метафорически обогащенной языковой стороне произведений, разнообразию не утвержденных в классическом понимании «революционной» поэзии художественных форм стихотворений. В некотором смысле «туманность» приравнивалась к несоответствию и многозначности, а также к обособленности от установленной нормативной тематики и поэтики. «Туманные» поэты были действительно склонны к деисторизации по тематическому признаку; в их творчестве рациональность

¹² Хузяитова Н. К. О влиянии модернизма на китайскую литературу «нового периода» // Изв. ВГПУ. Актуал. проблемы литературоведения. 2009. № 2 (36). С. 185.

¹³ Хайдапова М. Б.-О. История формирования и развития китайской «туманной поэзии» // Вестн. БурятГУ. Востоковедение. 2010. № 8. С. 124–125.

и прямота поэтического стиля сочетались с чувственностью и эмоциональностью лирического героя, склонного к философским и экзистенциальным размышлениям.

Влияние поэтов-«туманников» было беспрецедентным для молодежи 1980-х гг., которая смогла буквально открыть глаза и заглянуть в глубь собственного внутреннего мира подобно Гу Чэну, автору двустишия «Поколение» («一代人», 1979 г.): «Глубокая ночь дала мне темные глаза / Я ими отныне ищу свет» (黑夜给了我黑色的眼睛 / 我却用它寻找光明)¹⁴. Бэй Дао же всколыхнул общественную мысль, опубликовав на страницах журнала «Поэзия» («诗刊») стихотворение «Ответ» («回答», 1979 г.): «Подлость – паспорт подлеца / Благородство – эпитафия героя / По-смотри, проданные за злато небеса / Вихрем заполнили тени – изгибы мертвого лица» (卑鄙是卑鄙者的通行证 / 高尚是高尚者的墓志铭/ 看吧，在那镀金的天空中 / 飘满了死者弯曲的倒影)¹⁵.

Основываясь на тематической доминанте стихотворений течения «“туманная” лирика», можно с уверенностью отметить, что в центре внимания его представителей – судьба не просто человека, а человека как философской категории, где «каждый моделирует свою вселенную, свое видение места и роли человека в этом мире, способов сосуществования и осознания себя в реальном и литературном пространстве»¹⁶. Синолог Ю. А. Дрезис, отмечает, что наиболее важными в «туманной» поэзии являлись следующие специфические черты: «Историзм мышления; глубокая, выходящая за рамки конкретных эпизодов истории и отдельной личности рефлексия; использование мотивов одиночества, утраченной молодости, крушения идеалов и веры; мятежный дух сопротивления; романтический идеализм; чувство ответственности и высокой миссии поэта в обществе; стремление к свободе творчества и самовыражения в поиске гармонии жизни; свежие метафоры и новизна символики, акцент на чувственном воздействии (цветом, ритмом)»¹⁷.

Литература 1980–90-х гг. занимает особое место в истории культуры Китая. Множество значимых событий (завершение «культурной революции» в 1977 г., начало политических и экономических реформ Дэн Сяопина в 1978 г.) повлекли за собой неизбежные изменения в социокультурной жизни Китая. В связи со сказанным возникла необходимость переоценить

¹⁴ 顾城. 一代人 = Гу Чэн. Поколение [Электронный ресурс]. URL: <http://www.shigeku.com/shiku/xs/gucheng.htm> (дата обращения: 03.08.2025)).

¹⁵ 北岛. 回答 = Бэй Дао. Ответ [Электронный ресурс]. URL: <http://www.shigeku.com/shiku/xs/beidao.htm> (дата обращения: 03.08.2025))

¹⁶ Тугулова О. Д. Китайская поэзия 1980–1990-х годов: смена художественных парадигм // Вестн. БурятГУ. Востоковедение. 2009. № 8. С. 187.

¹⁷ Дрейзис Ю. А. Современная китайская авангардная поэзия (1980-е гг. – начало XXI в.) [Электронный ресурс] // URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sovremenennaya-kitayskaya-avangardnaya-poeziya-1980-e-gg-nachalo-xxi-v> (дата обращения: 05.04.2025).

традиционные ценности и подвести итоги. В данном контексте творчество китайского поэта, каллиграфа, художника и композитора Ван Гочжэня (汪国真, 1956–2015 гг.) представляет собой культурно-национальный феномен, оказавший сильное влияние на молодое поколение китайцев конца XX – начала XXI в.

Творческая индивидуальность Ван Гочжэня формировалась в период политических событий второй половины XX в., что, несомненно, повлияло на литературный процесс и идеино-художественные искания поэта. Благодаря началу политики «реформ и открытости» (改革开放) и «идеологическому раскрепощению» (思想解放) в Китае официально была разрешена публикация переводов современной всемирной литературы, трудов по западной культуре, искусству и философии, которые на протяжении «десятилетия бедствий» были недоступны. В конце 1970-х – начале 1980-х гг. одним из центральных явлений литературы Китая становится «туманная» поэзия (朦胧诗) представителей так называемого второго поколения лириков (第二代诗群). Группу указанных поэтов можно также рассмотреть согласно возрастной классификации китаеведа О. П. Родионовой, где данное поколение именуется «средним», т. е. писатели и поэты, которые родились в 1940–50-х гг., сформировались как творческие индивидуальности на протяжении «десятилетия бедствий» и первые официальные публикации которых приходятся на конец 1970-х – начало 1980-х гг.¹⁸. Позже заявляет о себе творчество поэтов нового поколения (新生代诗人), которые причисляют себя к третьему поколению лириков (第三代诗群) и противопоставляют свое творчество произведениям предшественников. По классификации китаеведа О. П. Родионовой, данную группу представляют молодые поэты, родившиеся в 1960-х гг., чье окончательное становление творческой индивидуальности наряду с первыми публикациями произведений отмечается к началу и середине 1980-х гг.

Литературный процесс Китая 1990-х гг. также характеризуют особые поэтологические концепции: «индивидуальное творчество» (个人写作), представители которого стремились вернуться в мир собственных переживаний, подчеркивали значимость индивидуального опыта для поэзии; «творчество интеллигенции» (知识分子写作), вовлеченной в бескомпромиссный диалог с властью; «народное творчество» (民间写作), в котором независимость мысли и свобода творчества были вынесены во главу угла, что позволяло погрузиться в атмосферу настоящего искусства¹⁹. На данном этапе китайские поэты разговорному языку активно придавали статус художественной основы современной поэзии, обращали внимание на темы, остававшиеся раньше в тени, делали акцент на повседневности и

¹⁸ Хайдапова М. Б-О. История формирования и развития китайской «туманной поэзии» // Вестн. Бурят. гос. ун-та. Востоковедение. 2010. № 8. С. 124

¹⁹ Цыренова О. Д. Современная китайская поэзия (1980-е годы – начало XXI века) : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.01.03 / Ин-т востоковедения РАН. М., 2006. С. 20.

будничности. Однако, несмотря на многообразие поэтических групп и школ, которые были сформированы третьим поколением (а затем и четвертым поколением), к началу 1990-х гг. многие критики отмечают резкую коммерциализацию поэтического слова, состояние культурного вакуума и делитературизацию.

В контексте сказанного обратим внимание, что творческий путь Ван Гочжэня, несмотря на явное знание и понимание поэтической ситуации в Китае 1980–90-х гг., демонстрирует намеренный уход от традиций «туманной» поэзии, а в дальнейшем и от влияния поэтов нового поколения. В большей степени, следуя концепции индивидуального творчества, поэзия Ван Гочжэнь может быть рассмотрена как самостоятельное и уникальное лиропоэтическое явление. В 1990 г. выходит первый сборник Ван Гочжэня «Волнения молодости» («年轻的潮»), который мгновенно принес поэту всекитайскую любовь и известность: год был объявлен годом Ван Гочжэня (汪国真年), а многочисленные тиражи и продажи (сборник был переиздан пять раз – более 150 тыс. экземпляров) вызвали так называемую лихорадку Ван Гочжэня (汪国真热). Феномен Ван Гочжэня (汪国真现象) (так критики охарактеризовали невероятный поэтический успех автора) оказал бесспорный социокультурный эффект на мироощущение молодежи 1990-х гг. Строки из стихотворений Ван Гочжэня переписывались студентами от руки, передавались в рукописях, бережно хранились и декламировались, служили признаниями в любви (за это Ван Гочжэня также называли принцем поэзии и самым переписываемым автором). Заместитель главного редактора журнала «Поэзия» («诗刊») поэт Ли Шаоцзюнь (李少君) отмечал, что Ван Гочжэнь был одним из самых спорных авторов, когда-либо живших в Китае. Лирика Ван Гочжэня относилась к стилю легкой поэзии (轻诗歌), но вместе с тем соответствовала духу времени, воплощала надежды молодого поколения, формировала понимание и ценность каждого момента жизни. Отметим, что поэзия Ван Гочжэня – это своего рода «беседы с современниками, с молодыми людьми, в чьих руках будущее человеческого рода, с природой, с самим собой, с совестью, беседы между телом и душой. Они достоверны, потому что полны искренних переживаний»²⁰. Четкость, афористичность и философский подтекст произведений китайского поэта не делают его поэзию сухой и прозаичной, а, наоборот, позволяют размышлять о темах нравственного совершенствования человека, гуманистическом пафосе, воспевании природного начала.

Уникальный поэтический стиль Ван Гочжэня – это своеобразное переосмысление классической китайской поэзии, но с сохранением древнего духовного наследия и образности. Язык произведений современен и понятен, способен вызвать глубокий эмоциональный отклику читателя; тематика

²⁰ Цыренова О. Д. Современная китайская поэзия (1980-е годы – начало XXI века) : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.01.03 / Ин-т востоковедения РАН. М., 2006. С. 21.

лирики актуализирует универсальные концепты человеческого бытия – любовь, преданность, поиск собственного предназначения. Творческое наследие поэта позиционирует неугасающую любовь к жизни как основу существования человека. Несмотря на многоуровневую афористичность произведений, Ван Гочжэнь говорит с читателем на языке повседневных радостей и печалей, знакомых каждому. Поэт признает скоротечность человеческой жизни, но призывает не к унынию и обесцениванию, а к принятию трудностей и преодолению предстоящего пути. Лирический герой Ван Гочжэня не эгоистичен, но часто вполне прагматичен: даже предаваясь образным и философским размышлением, не отдает предпочтение иллюзорности и пространным мечтаниям, а творит свою историю в реальном мире, в окружении людей, способных испытывать весь спектр чувств: боль от потерь и расставаний, радость от встреч и успеха, желание быть любимыми и принятыми, надежду на светлое будущее.

Ван Гочжэнь, будучи лириком-современником, словно воплощал в себе классические черты уходящего образа благородного поэта, который нашел отражение во всесторонней его одаренности – не только в стихосложении, но и в каллиграфии, музыке, а также общественной деятельности. В то же время Ван Гочжэнь был приземленным и близким простому читателю человеком, который до конца своего пути шел и «улыбался навстречу жизни».

1.4. Современная китайская литература: переход от литературы «реформ» к литературе «грамотной молодежи» и «поиска корней»

К середине 1980-х гг. критика «культурной революции» постепенно уступила место произведениям, получившим определение «литература “реформ”» (改革文学). Последняя являлась воплощением изменений, произошедших в общественном сознании после проведения политики «реформ и открытости». С. В. Никольская справедливо утверждает: «При реализации новой политики часто возникали разногласия по глобальным вопросам экономического развития страны, что вкупе с недостаточной компетентностью части руководящих кадров, отобранных по “анкетным данным”, снижало ее эффективность. Все это отразилось в китайских “производственных” романах конца 70-х – начала 80-х годов. В отличие от произведений этого жанра, написанных после образования КНР в 50-х годах, в “литературе реформ” авторы основное внимание обращали не на сам процесс производства, а на межличностные отношения в новых условиях»²¹.

В русле рассматриваемого течения значимыми являются произведения таких авторов, как Цян Цзылун (蒋子龙, 1941 г. р.), Кэ Юньлу (柯云路, 1946 г. р.), Чжан Цзе (张洁, 1937–2022 гг.), Ли Говэнь (李国文, 1930 г. р.), Гао Сяошэн (高晓声, 1928–1999 гг.) и др. Тем не менее сложно отрицать и некоторую политическую ангажированность литературы «реформ». Так, Чжу

²¹ Чжан Цзе. Тяжелые крылья / пер. В. Семанова, предисл. С. Никольской. М., 2018. С. 6.

Вэнъхуа рассматривал данную литературу как «идеологический материал», где «многие произведения помогали понять, как ныне действующая экономическая система препятствует развитию производительных сил, как существующая кадровая система не способствует выявлению и использованию талантливых людей, как нынешняя финансовая система сковывает хозяйственную работу, как неправильный стиль работы партии вредит и мешает четырем модернизациям»²².

Первый опубликованный рассказ Чжан Цзе «Дитя, пришедшее из леса» («从森林里来的孩子», 1977 г.) получил Всекитайскую премию за лучшую прозу малых форм. Он был написан в русле литературы «шрамов». Произведение рассказывает о талантливом репрессированном музыканте, который обучает одаренного деревенского мальчика игре на флейте. К концу повествования юноша, исполняя волю уже умершего музыканта, блестяще сдает экзамен и поступает в консерваторию, тем самым подтверждая бессмертие искусства и преемственность поколений. В рассказе «Чья жизнь лучше?» («谁生活得更美好?», 1979 г.) Чжан Цзе поднимает вопрос нравственного воспитания молодежи. В последующих произведениях постепенно обращается к женской теме. Внимание автора сосредоточено на понимании роли современной женщины в любви и браке, социальной критике потребительского и пренебрежительного отношения к женщинам, на важности понимания и поддержки между женщинами (сестринство): рассказ «Любовь, тебя не забыть» («爱，是不能忘记的», 1979), повесть «Изумруд» («祖母绿», 1981 г.), «Ковчег» («方舟», 1981 г.), роман «Без слов» («无字», 2002 г.).

Благодаря опыту работы Чжан Цзе в Министерстве тяжелой промышленности роман «Тяжелые крылья» (1981 г.) не только достоверно описывал разные подразделения крупного автомобильного завода «Рассвет», но и был наполнен социально-психологическими переживаниями представителей рабочего и управляющего классов на пути к переосмыслинию будущего собственных семей и условий труда в эпоху «реформ и открытости»: «Наверное, самые стойкие сердца одновременно и самые хрупкие. Все возможные невзгоды, горести, унижения ожесточают их, иссушают, но нет лучшего средства умягчить их, чем теплота. Люди с такими сердцами слишком много теряли и мало приобретали и потому, когда все-таки получают тепло, умеют ценить его»²³. Роман «Тяжелые крылья» был удостоен премии Мао Дуня, получил высокую общественную оценку и вызвали оживленные литературно-критические дискуссии. Антикоррупционная и обличительная направленность произведения соответствовала прогрессивным тенденциям развития китайской литературы, что делало роман востребованным за рубежом, способствовало его переводу на европейские языки. Тем не менее после данного успеха Чжан Цзе больше

²² Турушева Н. В. Современная китайская литература как отражение социальных процессов в КНР. С. 126.

²³ Чжан Цзе. Тяжелые крылья / пер. В. Семанова, предисл. С. Никольской. М., 2018. С. 19.

не создавала произведений в русле литературы «реформ» (как исключение можно рассмотреть рассказ «Не созрел» («條件尚未成熟», 1983 г.)), в ее творчестве пристальное внимание уделялось женской теме, философским размышлением в стиле постмодернизма и элементам фантастики (повесть «Чем он болен?» («他有什么病?», 1986 г.), роман «Знаю, что существует» («知在», 2005)), автобиографическому дискурсу («Ушел тот, кто любил меня больше всего на свете» («她吸的是带薄荷味的烟», 1994 г.) и эссеистике (сборник «Старая бродячая собака» («流浪的老狗», 2013 г.)).

В 1980-е гг. в китайской литературе появился еще один блок тем, объединенный в литературу «грамотной молодежи» (知青文学). Основателем данного проблемно-тематического течения принято считать писателя Лян Сяошэна (梁晓声, 1949 г. р.), автора рассказов «Эта удивительная земля» («这是一片神奇的土地», 1982 г.), «Буря этой ночью» («今夜有暴风雨», 1983), романа «Снежный город» («雪城», 1986 г.), которые описывали историческую судьбу молодого поколения, отправленного в отдаленные регионы Китая в ходе кампании «ввысь в горы, вниз в села» (上山下乡运动) в период второго этапа «культурной революции». Как отмечает М. В. Семенюк, данное направление китайские исследователи определяют следующим образом: «Чаше всего “литература грамотной молодежи” сводится к тому, что, во-первых, сам писатель относится к поколению молодежи, попавшему в горы и деревни на переобучение, во-вторых, содержание произведения в основном затрагивает те испытания, которые выпали на долю писателя в “культурную революцию”, но также включает их дальнейший жизненный путь, в частности жизнь после возвращения в города и т. д.»²⁴.

Значимым представителем литературы «грамотной молодежи» является писатель Чжан Чжэчжи (张承志, 1948 г. р.), автор повестей «Черный скакун» («黑骏马», 1981 г.), «Северные реки» («北方的河», 1982 г.), в которых «наиболее полно по меркам того времени отразилось стремление к освобождению личности, поиску себя. Автор запечатлел дух, настроение образованной молодежи, страстно желающей стать движущей силой истории»²⁵.

С конца 1980-х гг. востребованность литературы «грамотной молодежи» резко снизилась, что привело к окончательному формированию течения «литература “поиска корней”» (寻根文学), которое было направлено на поиск национальной идентичности, развитие литературно-художественных ценностей через погружение в суть творчества. Авторы этого течения весьма активно использовали фольклорные мотивы и мифологию, классическую китайскую философию, чтобы провести более глубокое и полноценное

²⁴ Семенюк М. В. Специфика художественного мира произведений Ван Аньи : дис.....канд. филол. наук : 10.01.03 / Моск. гос. ун-т, 2017. С. 35–36.

²⁵ Чэн Сяомин. Тенденции новейшей китайской литературы / пер. А. А. Никитиной, М. С. Яковенко, К. В. Батыгина. М. : Шанс, 2019. С. 272.

исследование национального характера через призму культуры и истории.

Н. К. Хузиятова отмечает значительное влияние модернистских взглядов на развитие данного литературного течения, так как «представители литературы “поиска корней” видели в традиционной китайской эстетике, западном модернизме и южноамериканском магическом реализме антитезу тоталитарному партийному диктату и источник вдохновения для своего творчества, стремясь, таким образом, к еще большему освобождению китайской литературы от подчинения искусства политике, постулированного Мао Цзэдуном на совещании в Янъани. Роман “Сто лет одиночества” Габриэля Гарсиа Маркеса, в частности вдохновил многих писателей на поиски мистических элементов прошлого своей страны»²⁶.

Таким образом, влияние указанных выше тенденций способствовало развитию новой ветви литературного творчества – «поиска корней». Родоначальником данного течения можно считать Хань Шаогуна (韩少功, 1953 г. р.), опубликовавшего в 1985 г. эссе «Корни литературы» («文学的根»), которое можно считать манифестом литературы «поиска корней»: «Поиск корней рождается не из дешевой любви к старине, не из узкоместнических взглядов. Это и не поверхностная увлеченность сексуоюем (иносказанием-недоговоркой). Отыскивая корни, мы заново узнаем народ, пробуждаем историю, сокрытую в эстетическом сознании, освещаем чувство вечного и беспредельного, возникающее, когда мы стремимся постичь мир людей»²⁷.

Хань Шаогун является уроженцем города Чанша провинции Хунань. В возрасте 15 лет будущий писатель был направлен в составе «грамотной молодежи» в уезд Мило, где находился с 1967 по 1974 г. Исторически этот регион представляет собой земли древнего царства Чу (722–221 гг. до н. э.). Исследование культурного и фольклорного наследия уезда Мило способствовало развитию литературного таланта Хань Шаогуна, благодаря которому позже были сформулированы основные догматы литературы «поиска корней». После окончания «культурной революции» Хань Шаогун возвратился в родной город и поступил на факультет китайского языка Хунаньского педагогического университета. Первый рассказ, принесший писателю известность, – «Юэлань» («月兰»). Произведение было опубликовано в 1979 г. и вызвало множество дискуссий и отрицательной литературной критики из-за описания негативных сторон деревенской жизни. Среди значимых произведений Хань Шаогуна, являющихся своего рода образцами литературы «поиска корней», стоит назвать повесть «Папапа» («爸爸爸爸», 1985 г.) и роман «Мацяоский словарь» («马桥词典», 1995 г.).

²⁶ Хузиятова Н. К. Становление и развитие модернизма в современной китайской литературе [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/stanovlenie-i-razvitiye-modernizma-v-sovremennoy-kitayskoy-literature> (дата обращения: 20.09.2025).

²⁷ Чэн Сяомин. Тенденции новейшей китайской литературы / пер. А. А. Никитиной, М. С. Яковенко, К. В. Батыгина. М. : Шанс, 2019. С.285.

Кроме того, необходимо отметить, что представителями рассматриваемого течения являются писатели среднего поколения, чья молодость пришлась на период перевоспитания в середине 1970-х гг.: А Чэн (阿城, 1949 г. р.), Цзя Пинва (贾平凹, 1952 г. р.), Ли Ханьюй (李杭育, 1957 г. р.), Чжан Чэнчжи (张承志, 1948 г. р.) и Ван Аньи (王安憶, 1954 г. р.). В русле литературы «поиска корней» можно рассмотреть определенные произведения Мо Яня (莫言, 1956 г. р.): рассказы «Редька красная снаружи, прозрачная внутри» («透明的红萝卜», 1986 г.), «Взрыв» («爆炸», 1985 г.), «Шаровая молния» («球状闪电», 1985 г.), романы «Красный гаолян» («红高粱», 1986 г.) и «Чесночные баллады» («天堂蒜薹之歌», 1988 г., издан в 2005 г.).

Творчество китайского писателя Мо Яня представляет собой действительно невероятный калейдоскоп художественной мысли и воображения: автор испытывал влияние магического реализма Г. Маркеса, тяготел к мифотворчеству У. Фолкнера, но, как отмечает Д. С. Цыренова, «для себя он вывел четыре принципа творчества: 1) развить свой собственный взгляд на творчество; 2) раскрыть свою собственную местность; 3) развить свою собственную систему персонажей; 4) развить свой собственный стиль повествования»²⁸.

Следуя данным установкам, Мо Янь смог создать удивительное философско-этническое пространство в национальной истории, которая часто в произведениях автора реализуется через уезд Гаоми, где происходят основные события центральных романов китайского прозаика. Среди других черт, формирующих уникальный стиль Мо Яня, можно выделить религиозно-культурный синкретизм, автобиографические элементы (особенно силен образ голода, который Мо Янь глубоко прочувствовал в детстве, и образ женщины-матери как воплощение плодородия и защиты), интертекстуальность, тяготение к графическому натурализму (на грани авангардизма), показ национального характера китайцев через призму историко-культурного переосмыслиения.

Литература «поиска корней» оказала определенное влияние на возрождение и переосмысление литературы «родных краев» (часто в значении «деревенская проза» / «новая деревенская проза» (新乡土文学)), или этнопрозы (乡土文学). Термин «литература “родных краев”» появился благодаря рассказам Лу Синя о малой Родине (故乡), где главными героями выступали местные жители, а основные события развивались в небольших уездах и городах-поселениях².

Наиболее близко дух литературных установок этнопрозы Лу Синя удалось развитию писателю Чжао Шули (赵树理, 1906–1970 гг.). В период становления в китайской литературе метода социалистического реализма

²⁸ Цыренова Д. С. О влиянии творчества Уильяма Фолкнера на творчество Мо Яня [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/o-vliyanii-tvorchestva-uilyama-folknera-na-tvorchestvo-mo-yanya> (дата обращения: 22.09.2025)

данные идеи получили некоторую трансформацию, что связано с проведением с 1947 г. на территории освобожденных районов земельной реформы (土地改革) под эгидой КПК. В соответствии с установками и потребностями эпохи параллельно развивалось литературное течение «проза о земельной реформе» (土改小说). Наиболее известными произведениями в данном русле являются роман Оуян Шаня (欧阳山, 1908–2000 гг.) «Гао Ганьда» (《高乾大》, 1947 г.), произведение Дин Лин (丁玲, 1904–1986 гг.) «Сонца над ракой Сянгань» (《太阳照在桑干河上》, 1948 г.), книга Чжоу Либо (周立波, 1908–1979) «Ураган» (《暴风骤雨》, 1948 г.) и роман Чжао Шули «Деревня Саньливань» (《三里湾》, 1955 г.).

Новым этапом в развитии этнопрозы стали 1980-е гг., чему способствовала политика «раскрепощения умов» и «реформ и открытости». В данном контексте политизация уступает описанию красоты природы, изучению фольклора и обычаям малой родины, воссоздаются вдохновленность и определенная идеализация деревенской жизни, которая, однако, ближе к 1990-м гг. постепенно перетекает в более глубокую тематику – поиск национального самосознания и самоидентификация. В 1983 г. произведение «Янтарный костер» (《琥珀色的篝火》) писателя Ужээрту (乌热尔图, 1953 г. р.) было удостоено Государственной премии за лучший рассказ. Его можно рассматривать в контексте как этнопрозы, так и литературы «поиска корней». Специфика творчества Ужээрту, представителя эвенков, направлена на сохранение древней и уникальной культуры этого национального меньшинства КНР. «Янтарный костер» – это трагическая история последствий выбора благородного человека в важный момент его жизни: охотник Нику решает отправиться на помощь заблудившимся в лесу ученым-ханьцам. Однако ради спасения незнакомцев он вынужден оставить умирающую жену с сыном-подростком. Образ огня в произведении играет связующую роль между ключевыми событиями: у костра охотник делает перерыв, чтобы отогреть умирающую жену, готовит пищу для голодных путников, тепло костра рождает приятные воспоминания даже в безнадежной ситуации, что символизирует цикличность человеческого существования. Охотник Нику благороден, он считает, что каждый эвенк ответственен за людей, которые беззащитны перед природной стихией и нуждаются в помощи. Ужээрту представляет образ главного героя как воплощение национального характера, который в ходе глобализации сохранил свою идентичность и стал носителем истинных традиций своего народа.

Рассказ Пэн Цзяньмина (彭見明, 1953 г. р.) «Та гора, тот человек, та собака» (《那山, 那人, 那狗》, 1985 г.)² можно рассмотреть как произведение, воплощающее некоторые специфические черты литературы «поиска корней» и прозы «родных краев». Пэн Цзяньмин является уроженцем горного уезда Пинцзян (провинция Хунань). Богатые национальные традиции и фольклор этих мест сформировали идейную направленность писателя: уважение и интерес к культуре отдаленных

районов Китая, анализ психологии человека, близкого к народному ремеслу и природе. Рассказ «Та гора, тот человек, та собака» – это история о старом сельском почтальоне, который в последний раз отправляется на работу в горы и передает свое дело сыну. В первой части произведения внимание автора сосредоточено на описании трудностей быта почтальонов в горах и социальной востребованности их труда, светлых воспоминаниях и размышлениях пожилого мужчины о семье. В заключительной части рассказа тон повествования резко меняется, так как автор позволяет читателю увидеть обратную сторону жизни и быта почтальона: большую часть земного пути он прожил отдельно от собственной семьи, а его постоянными спутниками, кроме гор и полей, стали одиночество, невзгоды и усталость. Апогеем драмы старика становится чувство стыда перед сыном. Образ собаки в рассказе «Та гора, тот человек, та собака» является символом преемственности поколений: животное постоянно сопровождало старика-почтальона, а затем – его сына. Данное произведение Пэн Цзяньмина было удостоено Всекитайской премии за лучший рассказ. История о почтальоне в горах контрастировала с литературой «шрамов» и «дум о прошедшем». Писатель возвращает внимание читателей к народным традициям Китая.

Среди наиболее признанных сегодня писателей в русле литературы «родных краев» является Чи Цзыцзянь (迟子建, 1964 г. р.). Уроженка одного из самых северных районов Китая – уезда Мохэ в провинции Хэйлунцзян – выросла в окружении красивейших природных пейзажей в многонациональной по своему составу среде, где, кроме китайцев, жили маньчжуры, монголы, эвенки и представители других народностей²⁹.

Литературное творчество Чи Цзыцзянь посвящено прославлению богатых традиций родных мест, а также повседневной жизни простых людей северо-восточной части Китая. На данный момент Чи Цзыцзянь является обладателем нескольких премий имени Лу Синя, двукратным лауреатом премии имени Бинь Синь, а также самой престижной литературной премии имени Мао Дуня за роман «Правый берег реки Аргунь» («额尔古纳河右岸», 2005 г.). Среди наиболее известных произведений можно выделить романы «Утренний колокол звучит до сумерек» («晨钟响彻黄昏», 1997 г.), «Марионеточное государство Маньчжоу» («伪满洲国», 2000 г.), «Под деревом» («树下», 2001 г.), «Ясная погода над облаками» («越过云层的晴朗», 2003 г.), «Правый берег реки Аргунь» («额尔古纳河右岸», 2005 г.) и «Белый снег, черный ворон» («白雪乌鸦», 2010 г.).

В творческой карьере Чи Цзыцзянь значимую роль играет рассказ «Балка в месяц туманов» («雾月牛栏», 1996 г.). Именно данное произведение получило первую премию имени Лу Синя и способствовало росту популярности прозы писательницы. Рассказ представляет собой историю семьи деревенского мальчика Баочжуя, который после удара о деревянную

²⁹ Аюшеева Н. Г. Место «литературы родных краев» в творчестве современной китайской писательницы Чи Цзыцзянь. С. 61.

балку по вине отчима, что привело к нарушению когнитивных способностей ребенка. Недостаток Баочжуя, по мнению автора, не делает его ущербным, а позволяет воспринимать мир на другом эмоциональном уровне. Образ тумана проходит через все повествование, придает описанию деревенской жизни особую меланхоличность и ощущение потерянного времени, но в то же время связан с эмоциями персонажей: «Туман клубился над землей. Солнце, как ежик, непрерывно двигалось позади тумана. Баочжуй плохо видел что-либо, только чувствовал, что дорога, точно смазанная свиным салом, скользила под ногами... Он протянул руку и схватил горсть тумана. Почувствовав, что зачерпнул пустоту, снова схватил его, но в руке по-прежнему ничего не осталось. Он не мог понять, как это не получается поймать что-то, что было так близко»¹. Туман у Чи Цзыцзянь – это не только природное явление, но и часть мистического и потустороннего мира: в месяц туманов отчим совершает преступление по отношению к пасынку. В рассказе «Балка в месяц туманов» Чи Цзыцзянь стремилась правдиво воссоздать быт деревенских жителей Китая и смогла показать трагичность судьбы на примере конкретных героев.

Благодаря интенциям литературы «поиска корней» новый импульс получила и проза «родного города» (市井小说), где художественные искания писателей сосредоточены на показе любви к истории, обычаям и культурным традициям городов, в которых они родились или выросли. В начале и середине 1980-х гг. тема родного города уже ярко проявляла себя в творчестве Лу Вэньфу. В его произведениях действие происходит в городе Сучжоу (прозвище Лу Сучжоу писателю дали его читатели). Подтверждением сказанного могут служить повести «История лоточника» («小贩世家», 1980 г.) и «Гурман» («美食家», 1983 г.; удостоена Всекитайской премии за лучшую повесть). В данном контексте также выделяются произведения Фэн Цзицая, посвященные городу Тяньцзину («Волшебный кнут» («神鞭», 1984 г.), «Золотые лотосы длиной в три цуня» («三寸金莲», 1987 г.), сборник прозы «Чудаки» («俗世奇人», 1986)), а также произведения Ван Аньи, события в которых происходят в Шанхае («Я люблю Билла» («我爱比尔», 1996 г.), «Песнь о бесконечной тоске» («长恨歌», 1996 г.), «Мэйтоу» («妹头», 2000 г.)).

Во второй половине XX в. такое явление, как женская проза, официально становится частью литературной парадигмы Китая. «Современный литературный процесс Китая, – отмечает А. Букатая, – характеризуется проявлениями феминизации, т. е. гендерным “двухголосием”. Активно развивается женская проза (“女性小说”). Основной характеристикой китайской женской прозы остается сам факт гендерной принадлежности авторов, используются понятия “女性文学” (“женская литература”), “女作家的小说” (“проза женщин – писательниц”). Выход женщин на литературную арену свидетельствует об изменениях традиционных представлений о роли женщины в семье и обществе,

наделении ее правами и свободами»³⁰.

Традицию уже известных китайскому читателю писательниц Бин Синь и Дин Линь, представительниц первой крупной волны женской литературы в Китае, начавших свою деятельность в период движения за новую литературу (1917 – 1940-е гг.), продолжили авторы второй волны, рожденные в 1950–60-е гг., среди которых можно выделить Би Шуминь (毕淑敏, 1952 г. р.), Ван Аньи (王安憶, 1954 г. р.), Ван Сяони (王小妮, 1955 г. р.), Те Нин (铁凝, 1957 г. р.), Чи Цзыцзянь (遲子建, 1964 г. р.), Сюй Кунь (徐坤, 1965 г. р.) и др.

Так, расцвет литературной карьеры Те Нин приходится на начало 1980-х гг.: в 1982 г. рассказ «Эй, Сяньсюэ» («哦，香雪») был удостоен Всекитайской премии. В центре данного произведения находится девушка Сяньсюэ, которая продает продукты на железнодорожной станции в ее маленькой деревне. Невинность и любознательность Сяньсюэ противопоставляется pragматичности городских жителей: девушка меняет 40 яиц на обычный пластиковый пенал, рассматривая последний как величайший дар. Однажды Сяньсюэ не успела выйти из поезда – символа прогресса и движения вперед – и впервые в жизни отправилась в дальнее путешествие. Автор не отмечает готовности молодой девушки так резко и стремительно двигаться вперед: на следующей остановке Саньсюэ помогают покинуть поезд. Возвращаясь домой, героиня наблюдает красоту деревенской местности и надеется, что вернется в город уже в качестве студентки.

В творчестве Те Нин присутствует все многообразие литературных течений новейшей китайской литературы: преломление женской темы через литературу «грамотной молодежи» и «дум о прошедшем» («Красная кофточка без пуговиц» («没有纽扣的红衬衫», 1983 г.)); раскрытие судьбы женщины через пересечение деревенской прозы и литературы «грамотной молодежи» («Ночная дорога» («夜路», 1978 г.), «Деревенская дорога, что ведет меня домой» («村路带我回家», 1984 г.); «Цветы хлопка» («棉花垛», 1989 г.)); трансформация человеческих чувств в условиях отчужденности и одиночества городской жизни («Врата розы» («玫瑰门», 1989 г.), «Город без дождя» («无雨之城», 1994 г.)).

Ван Аньи – один из наиболее известных прозаиков современного Китая. Писательница получила признание не только на родине, но и за ее пределами. Произведения автора неоднократно удостаивались китайских литературных премий, переводились на многие языки мира, в том числе английский, французский, немецкий, корейский и др. Творчество Ван Аньи не ограничивается одним художественным направлением или течением, оно богато на эксперименты с формой и жанрами. В зрелом творчестве

³⁰ Букатая А. М. Культурный полифонизм в современной китайской прозе // Белорусско-китайский культурный диалог: история и современное состояние : сб. науч. ст. / редкол.: Н. Н. Хмельницкий [и др.] ; под науч. ред. Н. Н. Хмельницкого. Минск : РИВШ, 2016. С. 30

писательницы богато представлены женская тема и социальная проблематика, выраженные в литературе «шрамов» и «грамотной молодежи» («Девичьи горести» («一个少女的烦恼», 1979 г.), «Конечная станция» («本次列车终点站», 1981 г.), «Школьники 1969 года» («1969届初中生», 1982 г.)); затем наблюдается эволюция писательницы в литературе «поиска корней» и исследовании женской чувственности и губительной страсти («Деревня Сяобаочжуан» («小鲍庄», 1986 г.); цикл «Трилогия любви» («三恋», 1986–1987)); позднее она обращается к экспериментальной прозе («История дяди» («叔叔的故事», 1990 г.)) и возвращается к переосмыслению тенденций литературы «поиска корней» и «грамотной молодежи» («Брак с небожительницей» («天仙配», 1998 г.) и др.). Произведения писательницы преимущественно раскрывают женскую тему, однако в прозе 1990-х гг. можно наблюдать преобладание общечеловеческой проблематики: возможности сосуществования людей, любви и семьи, конечности и вечности человеческого бытия.

Би Шуминь родилась в 1952 г. в округе Или (伊犁) Синьцзяно-Уйгурского автономного района Китая (新疆维吾尔自治区) в семье выходцев из провинции Шаньдун. Детство и юность будущей писательницы прошли в Пекине. В 1986 г. в возрасте 34 лет Би Шуминь начала работу над повестью «Умирая молодым в горах Кунылунь» («昆仑殇»), в которой отразила опыт пережитых лет в Тибетском нагорье в период 1970-ых гг. Произведение было опубликовано в 1987 г. в специальном журнале «Кунылунь» («昆仑») Издательства литературы и искусства Народно-освободительной армии. В этом же году произведение было удостоено четвертой ежегодной Литературной премии Кунылуня. Отметим, что для раннего творчества Би Шуминь характерна некая сублимация социалистического и революционного реализма в сочетании с элементами биографизма. В 1988 г. прозаик была принята в Союз писателей Пекина, через год уже вошла в состав Союза писателей Китая и полностью посвятила себя литературному творчеству. С 1988 по 1991 г. Би Шуминь обучалась в аспирантуре Пекинского педагогического университета по специальности «китайский язык» и получила степень магистра филологии (кандидата филологических наук). В 1994 г. Би Шуминь опубликовала повесть «Предварительное соглашение со смертью» («预约死亡», 1994 г.): выход произведения следует рассмотреть как действительно значимое событие, поскольку тема процесса угасания человека являлась довольно табуированной в китайском обществе. Данное произведение позволяет рассматривать ее творчество в русле течения «литература о болезнях» (疾病书写) и школы «литература нового опыта» (新体验小说). Термин «литература о болезнях» имеет непосредственное отношение к прозе родоначальника современной китайской литературы Лу Синя, в произведениях которого описывались «болезни» китайского национального характера. Писатель изучал медицину, пока не посвятил себя творчеству.

Таким образом, современная интерпретация понятия «литература о болезнях» подразумевает принадлежность автора к медицинской сфере, следовательно, и к раскрытию тем, связанных с физическими и психологическими заболеваниями человека, а также выявление социально-общественных недугов в соответствии с описываемой в произведении эпохой.

Би Шуминь открыто осуждает общество, которое осознанно готово растоптать человеческое достоинство, рассуждает о вопросах жизни и смерти, об их неотъемлемой связи с проблемами социума. Рассказ также был отмечен двумя литературными премиями: пятой Литературной премией журнала «Ежемесячник прозы» «Сто цветов» и четвертой Литературной молодежной премией. К середине 1990-х гг. Би Шуминь, как и ряд других китайских писателей, отмечает негативные последствия политики «реформ и открытости», на фоне экономического подъема страны происходят глубокие социокультурные изменения, где коммерциализация межличностных отношений достигает своего пика. Писательский взгляд автора был направлен на исследование болезненных зависимостей китайского общества, в частности, наркозависимость рассматривается автором с точки зрения не только медицины, но и историко-социального, морально-идеологического и политического дискурса. В 1997 г. Би Шуминь опубликовала свой первый роман «Красный рецепт» («红处方»), в котором отражена моральная и идеологическая амбивалентность борьбы с наркоманией как со стороны индивида, так и со стороны общественности. В 2001 г. был опубликован роман «Живая кровь» («血玲珑», 2001 г.), посвященный непростой теме рака крови. В 2002 г. Би Шуминь присвоили степень доктора психологии, и она открыла консультативную клинику. В 2003 г. было опубликовано произведение «Спасение груди» («拯救乳房»), которое позиционируется китайскими критиками как первый китайский психотерапевтический роман, написанный психологом. В последующие годы Би Шуминь в качестве психолога оказывала поддержку большому количеству пациентов, практика позволила ей лучше узнать боль и страдания своего народа. В 2007 г. на выходит роман «Женский психолог» («女心理师»), где автор хочет донести до читателей следующую мысль: «Я очень важен. Каждый из нас должен иметь смелость сказать это. Наша должность может быть очень скромной, наш социальный статус может быть незначительным, но это ни в коем случае не значит, что мы не важны. Значимость человека – это не синоним величия, это негласное соглашение разума с судьбой и жизнью»³¹. В 2012 г. опубликован роман «Цветочный вирус» («花冠病毒»), который сочетает в себе традиции литературы нового опыта и научной фантастики, романа-предостережения и романа-притчи. Творчество китайского писателя Би Шуминь представляет собой

³¹ 毕淑敏.我很重要. = Би Шуминь: Я очень важен [Электронный ресурс] // URL: http://read.china.com.cn/2023-01/13/content_42232787.htm (дата обращения: 01.03.2025.).

многогранный образец гуманистической прозы. Талант формировался в суровых жизненных условиях – десять лет пребывания в заснеженных районах Тибетского нагорья. Дух будущего писателя не был сломлен, а сострадание стало основой характера. Би Шуминь вошла в писательский мир в достаточно зрелом возрасте, исходя из представления об указанной карьере, однако опыт и идейность произведений позволили начинающему автору занять одно из центральных мест в современной китайской литературе.

Таким образом, вторая половина XX в. стала сложным испытанием для Китая, а литература нового периода была призвана, словно зеркало, зафиксировать каждое изменение: динамичность, переосмысление, адаптацию, а также непрерывное развитие жанров и форм искусства слова.

1.5. Современная китайская литература на рубеже XX - XXI вв.

В конце 1980-х гг. значительное влияние приобретала школа авангардизма (先锋派), постепенно сменившая модернистские тенденции. Однако стоит отметить, что понятие «авангардизм» в контексте истории китайской литературы имеет подвижные границы, часто оно включает и экспериментальную прозу, и неопрозу, и прозу новой волны. Фактическим подтверждением развития авангардизма в литературной парадигме Китая можно считать издание журнала «Урожай» («收获», основан в 1987 г.), на страницах которого были опубликованы рассказы Ма Юаня (马原, 1953 г. р.), Юй Хуа (余华, 1960 г. р.), Су Туна (苏童, 1963 г. р.), Гэ Фэя (格非, 1964 г. р.) и Сунь Ганьлу (孙甘露, 1959 г. р.). Творчество Мо Яня (莫言, 1955 г. р.) и Лю Чжэньюня (劉震云, 1958 г. р.) также можно рассматривать с позиции развития литературы авангарда в Китае.

Ключевая роль в историческом повороте к кардинальным изменениям новейшей китайской литературы может быть отведена Ма Юанию (马原), писателю, который «положил начало творчеству, отвергающему историзацию, впервые в истории китайской словесности “удушил” героя повествования. <...> ...Герой превратился в “персонажа”, который произвольно появляется в вымышленном пространстве или полуреальной действительности»³².

В рамках восхождения китайского авангарда, где через традиционные литературные формы проявляются гротескные тенденции, можно отметить ранние произведения писателя Юй Хуа: рассказы «Ошибка у реки» («河边的错误», 1987 г.), «Классическая любовь» («古典爱情», 1988 г.), «Кровавые цветы сливы» («鲜血梅花», 1989 г.). Впоследствии влияние авангардного направления будет выражаться в творчестве Юй Хуа: через

³² Чэн Сяомин. Тенденции новейшей китайской литературы / пер. А. А. Никитиной, М. С. Яковенко, К. В. Батыгина. М. : Шанс, 2019. С.309.

призму преломления исторического контекста (неоисторизм – 新历史主义) и постмодернизма, где графическое изображение пучины насилия и страданий персонажей представлено как средство, а не самоцель при попытке исследовать пороки национального характера и место судьбы человека в веренице быстро ускользающей жизни (романы «Жить»(«活着», 1992 г.), «Как Сюй Саньгуань кровь продавал» («许三观卖血记», 1995 г.), «Братья» («兄弟», 2006 г.)).

Таким образом, писатели, пришедшие в китайскую литературу в середине 1980-х гг. и достигшие признания к началу 1990-х гг., во многом переходили от модернистского направления к линии авангардизма и приближались к пониманию постмодернизма. Учитывая тесную связь и последовательность модернизма и авангардизма, можно выделить характерные черты последнего направления в китайской литературе:

1) разрушение центральной линии повествования; 2) деконструкция целостности исторического метанarrатива; 3) фрагментарное повествование, произвольное дробление и измельчение художественного времени; 4) лишение рассказчика и персонажей человеческого очарования или превращение их в символы; 5) сглаживание эмоций и представление насилия и отступничества в своих крайних проявлениях; 6) сюжета из странностей и случайностей; 7) использование иронии; 8) наличие фатализма.

События на площади Тяньаньмэн в 1989 г. знаменуют собой некий символический разрыв и переход писателей нового периода в постновый, а также становление молодых писателей 1990-х гг. Тем не менее развитие получило творчество молодых писателей (青春写作), пришедших в литературу КНР в 1990-е гг., которые не обладали опытом и пониманием истории предшествующих авторов и родились уже в эпоху экономической модернизации и массовой глобализации. Данных авторов также причислили к позднему поколению (后代). Кроме того, по отношению к ним могли употреблять понятие «новое поколение» (新一代).

Стоит отметить, что после литературных достижений представителей авангарда позднее поколение писателей не смогло существенно трансформировать литературные формы или внести кардинальные изменения в тематику. Среди писателей данного периода часто выделяют Хэ Дуня, Шу Пина, Чжу Вэня, Цю Хуадуна, Дун Си, однако некоторые литературоведы, такие как Чэн Сяомин, отмечают следующее: «Изображая общественную действительность, эти писатели поверхностны и эмоциональны. Они стремятся отойти от исторического нарратива и языковой стратегии авангардистов, но еще не нашли для этого эффективных средств художественной выразительности, ведь ключевой момент здесь – всепроникающая сила искусства, а не идеальная критика морали и представлений общества»³³.

³³ Чэн Сяомин. Тенденции новейшей китайской литературы / пер. А. А. Никитиной, М. С. Яковенко, К. В. Батыгина. М. : Шанс, 2019. С.342.

На рубеже веков активно продолжают свою деятельность многие талантливые китайские писатели нового периода. Так, творчество Су Туна можно охарактеризовать как тонкую грань между исторической реальностью и фантастическим авангардом. Мир преломляется через внутреннее восприятие автора. Данные тенденции на ранних этапах его творчества представлены в повестях «Побег 1934 года» («1934年的逃亡», 1987 г.) и «Опиумная семья» («罂粟之家», 1988 г.); противопоставление «должного исторического» и «реального сюрреалистического» рассмотрено автором через изучение негативных черт национального характера в романе «Рис» («米», 1991 г.)³⁴.

Неоисторизм как часть поставангарда можно обнаружить в двух наиболее известных произведениях Су Туна: повести «Жены и наложницы» («妻妾成群», 1989 г. ; в русском переводе известна как «Луна на дне колодца») и романе «Моя императорская судьба» («我的帝王生涯», 1992 г.; в русском переводе издан под названием «Последний император»). Указанные произведения запечатлевают переломные события прошлого Китая. Так, «Жены и наложницы» представляют 1920-е гг., когда движение за права женщин в Китае постепенно становилось одной из ведущих сил. Однако Су Тун помещает молодую героиню Сун Лянь в темный вакуум «старого» гарема, где три женщины-соперницы находятся на стадии безумия в погоне за вниманием единственного супруга.

В своих произведениях Су Тун не просто вскрывает важные составляющие традиционной китайской культуры: через литературное творчество автору удается акцентировать внимание читателя на ощущении отсталости и упадка описываемой эпохи. На протяжении 2000-х гг. Су Тун продолжает активную литературную деятельность. Его роман «Записки желтого воробья» («黄雀记», 2013 г.) был удостоен премии Мао Дуня.

Китайский писатель Мо Янь публикует ряд значимых произведений. Роман «Страна вина» («酒国», 1992 г.) – экспериментальная проза автора, повествующая о гипертрофированном культе «вины и еды» китайской нации, который в худшем своем виде приобретает черты каннибализма в погоне за новым и изысканным вкусом. Роман-эпопея «Большая грудь, широкий зад» («丰乳肥臀», 1996 г.) представляет историю китайской деревенской семьи через культ женских форм на протяжении XX в. Книга «Устал рождаться и умирать» («生死疲劳», 2006 г.) – история перерождений главного героя (уроженца Гаоми), казненного в период земельной реформы 1950-х гг., но наблюдающего за изменением хода времени и истории своей семьи с позиции разных животных. Роман «Лягушки» («蛙», 2009 г.), который удостоен премии Мао Дуня в 2011 г., возвращает читателя в уже известный по предыдущим книгам автора магический уезд Гаоми, где раскрывается история акушерки по имени Тетушка в период политики «одна семья – один

³⁴ 李, 春雨. 中国文化:文学. 北京: 五洲传播出版社, 2014 年. = Ли Чуньюй. Китайская культура: литература. С. 175.

ребенок». В 2012 г. Мо Янь стал первым китайским писателем, удостоенным Нобелевской премии.

В данный период пользуются признанием и востребованы такие писатели, как Лю Чжэньюнь (получил премию Мао Дуня в 2011 г. за роман «Одно слово стоит тысячи» («一句顶一万句»)), Би Фэйюй (毕飞宇, 1964 г. р.; удостоен премии Мао Дуня в 2011 г. за роман «Китайский массаж» («推拿»)), фантаст Лю Цысинь (刘慈欣, 1963 г. р.; награжден премией Хьюго в 2015 г. за роман «Задача трех тел» («三体»)) и др.

Китайская литература XXI в., продолжая традиции прошлых лет и соединяя их с неминуемым прогрессом современности, стремительно развивается и завоевывает новые позиции не только на родине, но и за рубежом. Культурное пространство каждой страны развивается одновременно с обществом, в наши дни культура является центром, к которому устремлено человеческое начало.

Здесь следует сказать об особом феномене китайской литературы – сетературе. На сегодняшний момент знаменитые интернет-писатели не уступают по таланту и востребованности писателям, которые занимаются творчеством более традиционным способом, т. е. публикуют книги в издательствах. Во многом из-за большой численности населения в Китае конкуренция во всех сферах деятельности находится на высоком уровне, поэтому и финансирование проектов тщательно анализируется. Многие интернет-писатели, чтобы продемонстрировать свое творчество, выкладывали произведения на интернет-форумах в свободное пользование. Их популярность зависела от количества читателей и положительных отзывов. Подобную славу в современном мире сложно игнорировать, поэтому крупные издательства стали прислушиваться к мнению пользователей интернета.

В целях исследования сетевой поэзии следует выделить некоторые персоналии. В 1993 г. поэт под псевдонимом Ши Ян (诗阳, 1963 г. р., условно: поэзия мужского начала «ян») впервые начал публиковать свои произведения в интернете, что привело к становлению сетевой поэзии (网络诗歌). Ши Ян проходил обучение в западных странах, в том числе США, и в 1995 г. получил степень доктора. В этом же году известность Ши Яна достигла своего пика: с единомышленниками он опубликовал первый онлайн-альманах независимой китайской сетевой поэзии «Древо оливы» («橄榄树»). Стихотворения поэта метафоричны и символичны («Смысл поэзии» («诗意», 1993 г.), «Тоска» («思念», 1993 г.)). Их язык тяготеет к символизму («Наставление, письменность, вода» («嘱咐, 文字, 水», 1993 г.), «Душа вулкана» («火山的灵魂», 1993 г.)), а также к верлибу относительно формы. Благодаря творчеству Ши Яна сетевая поэзия получила мощнейшее развитие, о чем свидетельствовало создание многочисленных поэтических интернет-порталов и онлайн-альманахов китайской поэзии: «Предел» («界限», 1999 г.), «Поэтическая жизнь» («诗生活», 2000 г.),

«Поэтический вестник» («诗歌报», 2001 г.).

Среди первых представителей народной поэзии следует выделить скандальную поэзию Шэнь Хаобо (沈浩波, 1976 г. р.), нынешнего лидера и члена группы поэзии «телесного низа» (下半身). Название направления отражает и тематическое содержание, где интимные отношения, декаданс, цинизм, насмешка, апатия вступают в синтез с желанием авторов эпатировать публику. Очевидным становится то, что новые веяния поэзии часто развиваются через популяризацию тем, которые из-за строгой китайской цензуры не имели бы возможности быть опубликованными. С другой стороны, данные произведения вновь могут распространяться за счет «самиздата», что возвращает современную лирику к понятию андеграунда. В ракурсе элитарной поэзии «народникам» противостоят так называемые поэты-интеллектуалы (知识分子写作), которые, как отмечает синолог Ю. Дрейзис, «не считали, что поэтический эксперимент должен быть нацелен на демонстрацию независимой природы языка как такового. В ход шли подчеркивание противоречия между узульным и окказиональным, метаязыковая рефлексия. Много внимания было отдано реставрации потенциальных свойств языка (использованию слов, утраченных языком, окказионализмов, актуализации коннотаций) – тем самым конструировалась оппозиция языка поэтического и практического»³⁵.

Среди наиболее известных представителей данного направления следует выделить таких поэтов, как Оуян Цзянхэ (欧阳江河, 1956 г. р.), Сунь Вэнъбо (孙文波, 1956 г. р.), Чэнь Дундун (陈东东, 1961 г. р.), Си Чуань (西川, 1963 г. р.). Необходимо также отметить, что в современной китайской поэзии существует группа авторов так называемого третьего пути (第三条道路), которые не желают принимать сторону народного или интеллектуального течения, а рассматривают поэзию как самоцель искусства слова. Среди основателей данной группы принято выделять Щяо Дамо (憔达摩, 1966 г. р.), Шу Цая (树才, 1965 г. р.) и Мо Фэя (莫非, 1960 г. р.).

Рассматривая развитие сетевой литературы в Китае, отметим беспрецедентный феномен и статус именно сетевой прозы (термин 网络小说 в более широком смысле синонимичен термину «китайская интернет-литература»). Прозаическое направление веб-литературы обладает жанровым многообразием, которое в первую очередь имеет связь с национальной спецификой китайской литературы. Так, очень популярны романы в жанре «уся» (武侠), название которого состоит из иероглифов 武 (от 武术 – ‘боевое искусство ушу’) и 俠 (‘герой/рыцарь’), что свидетельствует о тематической направленности историй, полных приключенческого дискурса и рыцарского

³⁵ Дрейзис Ю. А. Современная китайская авангардная поэзия (1980-е гг. – на- чало XXI в.) [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sovremennaya-kitayskaya-avangardnaya-poeziya-1980-e-gg-nachalo-xxi-v> (дата обращения: 09.08.2025).

пафоса. Основа современно- го переосмысления данного жанра исторически лежит в классических китайских романах, таких как «Речные заводи» («水浒传», около XIV в.) Ши Найаня (施耐庵, 1296–1372 гг.) и «Троецарствие» («三国演义», XIV в.) Ло Гуаньчжуна (罗贯中, 1320–1400 гг.).

Название следующего популярного жанра – «санься» (仙侠) – состоит из иероглифов 仙 ('бессмертный/святой') и 侠 ('рыцарь') (наиболее близким эквивалентом данного жанра в современных реалиях является понятие «фэнтези»). Указанное направление основано на китайской мифологии, различных философских учениях, магических обрядах, фольклоре, его персонаж часто стремится к достижению бессмертия и должен пройти через многочисленные испытания (классический роман-фундамент «Путешествие на Запад» («西游记», XVI в.) У Чэнэя (吴承恩, 1500–1582 гг.)). В сетевом жанре «санься» представлена подробная классификация, которая помогает авторам и читателям уточнить интересующие их поджанры: 1) бессмертные герои попадают в современный мир (现代修真); 2) описываемый в произведении мир является синтезом западного и китайского мировоззрений: религия, мифоло- гия, магия (奇幻修真); 3) приводятся истории о героизме и преданности (传统武侠); 4) герой из современного мира получает магические и (или) физические способности и культивирует их на протяжении сюжета (现代异侠); 5) события произведения происходят в современном мире или мире будущего (герои практикуют ушу или китайское искусство ведения войны) (国术古武) и др.³⁶.

Существует также тенденция классификации на более традиционные направления: любовная проза (言情), научная фантастика (科幻), городская проза (都市), историческая проза (历史), проза ужасов (恐怖) и т. д. Отметим, что при создании произведения автор может сочетать несколько вышеуказанных жанров и поджанров, тем самым внося разнообразие в повествование. На данный момент самая известная и прибыльная интернет-платформа для публикации сетевой литературы – *Qidian* (起点中文网).

Одним из наиболее популярных веб-романистов в Китае является Чжу Хунчжи (朱洪志, 1987 г. р.). Он выступает под псевдонимом IET (I eat tomatoes, 我吃西红柿, что переводится как «я ем помидоры»). Известность этому автору принесли такие романы в жанре «санься», как «Звездное превращение» («星辰变», «Stellar Transformations») и «Подобный извивающемуся дракону» («盘龙», «Coiling Dragon»). В каждом из этих романов присутствует большое количество персонажей и подробно описываются боевые и магические искусства, наблюдается постепенная

³⁶ Chinese Webnovel Categories =Жанры китайской веб-новеллы) [Электрон- ный ресурс]. URL: <https://immortalmountain.wordpress.com/articles/chinese-webnovel-categories/> (дата обращения: 10.09.2025).

эволюция образов, смена пейзажей и локаций в детально продуманном вымышленном мире. Произведение «Подобный извивающемуся дракону» состоит из 21 тома и 800 глав, труд «Звездное превращение» – из 18 томов и 681 главы. Произведения доступны в интернете. Кроме того, они были изданы крупными тиражами.

Среди многочисленных китайских веб-романистов следует выделить автора серии приключенческих романов о расхитителях гробниц Сюй Лэя (徐磊, 1982 г. р.). Он известен под псевдонимом Наньпай Саньшу (南派三叔), что переводится как «третий дядя южной школы». Историко-фантастический роман с элементами хоррора «Записи расхитителя гробниц» («盗墓笔记», «Grave Robbery Note», 2008–2011 гг.) насчитывает более 9 томов и повествует о наследниках Девяти семей Чанша, которые были образованы в XIX в. для исследования гробниц Китая². События развиваются в современном мире и повествуют нам об истории молодого наследника Пятой семьи У Се, который содержит антикварный магазин. В поисках редких вещей он раскрывает тайны гробниц и в очередной свой выход в древние шахты обнаруживает полотно с изображением карты одной из таинственных гробниц Древнего Китая. У Се обращается за помощью к своему дяде У Саньшэню – профессиональному археологу. Предвидя опасности, последний пытается отговорить племянника от авантюры. Серия романов представляет собой мономиф о становлении У Се с последующими неизбежными трансформациями характера в сторону осмысления собственного предназначения. Среди многочисленных персонажей интересен образ добродушного и смекалистого Толстяка, который всегда готов поддержать своих друзей. Данный герой является классическим комическим персонажем-спутником, который, несмотря на физическую полноту, обладает высокой выносливостью, интуицией и эмпатией. Вторым главным персонажем после У Се можно считать Чжан Цилиня по прозвищу Молчун, образ которого покрыт мистической аурой: из-за потери памяти он ничего не знает о своем происхождении, однако чувствует духовную связь с персонажем У Се.

В серии романов «Записки расхитителей гробниц» автор рассмотрел такие вечные темы, как дружба, братство, а также клановая преданность семейному ремеслу. Им противопоставляется расхищение национальных сокровищ из-за бесконечной жажды наживы антагонистов. Сюй Лэй наполняет роман национально-этническими реалиями, обращается к событиям Древнего Китая, которые демонстрируют скрупулезную детальность прозаика при изображении гробниц и их предыстории, а также быта расхитителей гробниц.

Кроме того, Сюй Лэй является автором произведений «Затаившиеся в море цветы» («藏海花», 2012 г.), «Пустынное море» («沙海», 2013 г.), которые продолжают основную линию истории расхитителей гробниц. Литературный талант Сюй Лэя отнесен многочисленными премиями, среди которых можно выделить Премию за лучший приключенческий роман (2012 г.), Премию Мао Дуня в области литературы среди молодых талантов (2019

г.), Премию в области интернет-литературы (2019 г.). Сюй Лэй также является одним из немногочисленных веб-авторов, принятых в Союз китайских писателей (2020 г.), что значительно выделяет творчество прозаика и приближает к пониманию его творчества как высокой литературы.

Литература в Китае оказывает большое влияние и на другие сферы жизни. Известные произведения постоянно переиздаются, наполняются различными приложениями, исследованиями литературных критиков. Многие романы, как классические, так и современные, получают свою интерпретацию в кинематографе: снимаются сериалы, анимационные и полнометражные фильмы.

Разнообразие сюжетов китайской литературы позволяет адаптировать их в комиксы (маньхуа), компьютерные и настольные игры, рассчитанные на широкую аудиторию. Коммерциализация литературы может быть рассмотрена и как негативное влияние на современную прозу и поэзию Китая. Сетевая литература рассчитана на легкое чтение, пользователей интересует быстрая доступность контента. Тем не менее современная литература Китая, прошедшая долгий путь становления, не теряет своей национальной идентичности даже в условиях стремительно развивающейся глобализации. Многие современные жанры сетевой литературы базируются на фундаменте классической прозы и поэзии, а молодые авторы совершенствуют свой художественный стиль, выражая тем самым желание быть как можно дальше от массового примитивизма и ближе к реализации принципов высокой литературы.

2. ПРАКТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

2.1. Примерная тематика практических занятий

Практическое занятие 1. Особенности периодизации новейшей и современной китайской литературы.

План:

1. Особенности периодизации новейшей китайской литературы. Литература рубежа веков.
2. Влияние историко-культурных событий конца XX – начала XXI вв. на сферу литературы и искусства Китая.
3. Литературный рынок КНР на пороге XXI века.
4. Выход китайской литературы на уровень мирового признания. Роль Союза китайских писателей в развитии китайской литературы.

Практическое занятие 2. Творчество Ван Гочжэня: идти улыбаясь на встречу жизни.

План:

1. Ван Гочжэнь как представитель поэзии «индивидуального творчества».
2. Творческий путь Ван Гочжэня.
3. Анализ сборника «Нравы молодости»: символизм, культурный синкретизм, гуманизм.
4. Особенности поэтической формы лирики Ван Гочжэня.
5. Тематика и проблематика стихотворений Ван Гочжэня.

Рекомендуемая литература по теме практического занятия:

Практическое занятие 3. «Туманная поэзия» в китайской литературе конца XX - начала XXI вв.).

План:

1. Истоки формирования «туманной поэзии» в китайской литературе XX века.
2. Литературный манифест представителей «туманной поэзии».
3. Тематика и проблематика лирики Бэй Дао, Гу Чэна, Шу Тин, Ман Кэ.
4. Особенности создания образов-символов в творчестве До До и Ван Сяони.
5. Влияние «туманной поэзии» на развитие новейшей китайской лирики.

Практическое занятие 4. Современная китайская поэзия: «интеллектуальная» стратегия развития.

План:

1. Тенденции развития «интеллектуальной поэзии».

2. Манифест сообщества «интеллектуальной поэзии».
3. Особенности поэтики.
4. Творчество Ван Цзясиня, Цзан Ди, Си Чуаня,
5. Проблемно-тематическое поле лирики Оуян Цзянхэ, Чэнь Дундуна, Сюй Кайюя, Сунь Вэньбо. Противоречия с «народными» поэтами.

Практическое занятие 5. Современная китайская поэзия: «народная» стратегия развития.

План:

1. Тенденции развития «народной поэзии».
2. Манифест сообщества «народной поэзии».
3. Творчество апологетов народного подхода: Юй Цзяня, Чжоу Лунью,
4. Образы-символы в поэзии И Ша и Шэнь Хаобо.
5. Литературная группа Хань Дуна «Они». «Разговорная поэзия» как основа народной поэзии.

Практическое занятие 6. Романистика Мо Яня. Поздний период творчества.

План:

1. Национальная специфика произведений Мо Яня: историзм с китайской спецификой.
2. Религиозно-культурный синcretизм в творчестве Мо Яня.
3. Интертекстуальность, особенности национального китайского самосознания в романистике Мо Яня.
4. Анализ романов писателя «Устал рождаться и умирать», «Большая грудь, широкий зад», «Лягушки», «Смерть пахнет сандалом».

Практическое занятие 7. Творчество Юй Хуа.

План:

1. Становление творческого метода Юй Хуа.
2. Особенности реализма в произведениях Юй Хуа.
3. Особенности персонажей романов Юй Хуа.
4. Анализ проблемно-тематического поля романов: «Как Сюй Саньгуань кровь продавал», «Жить», «Братья».
5. Специфика сборника эссе «Десять слов о Китае».

Практическое занятие 8. Творчество Би Фэйюя.

План:

1. Особенности творческого метода Би Фэйюя.
2. Специфика романистики Би Фэйюя: произведение «Китайский массаж».
3. Идейно-художественное своеобразие сборника рассказов «Лунная опера».
4. Образ «новой женщины» и «нового мужчины» в прозе Би Фэйюя.

Практическое занятие 9. Творчество Су Туна: авангардный роман.

1. Эксперименты в области языка и композиции как основа романов Су Туна.

2. Особенности творческой манеры Су Туна.

3. Анализ произведений: «Дама червей», рассказы сборника «Луна на дне колодца».

Практическое занятие 10. Китайская иммигантская проза: творчество Чжан Лин.

План:

1. Культурный полифонизм в современной китайской прозе.

2. Особенности терминологического аппарата в рамках иммигантской прозы: «заморская литература», «литература китайского зарубежья», «новая иммигантская литература».

3. Этапы творчества Чжан Лин: исторические факты в авторской интерпретации – «новый историзм».

4. Идейно-художественное своеобразие произведений «Родителей с собой», «Пустое гнездо», «Возвращение в Цзаоси», «Где спрятаны стихи», «Послешок».

Практическое занятие 11. Литература китайского «зарубежья»: Эми Тан

План:

1. Феномен мультикультурализма в китайско-американской литературе: генезис и эволюция.

2. Этапы творчества Эми Тан.

3. Отражение китайского и американского мировоззрения в романах Эми Тан «Сто тайных чувств», «Клуб радости и удачи».

4. Жанрово-стилистические особенности романа «Сто тайных чувств» как воплощение концепции гибридной идентичности Эми Тан.

Практическое занятие 12. Особенности современной китайской детективной прозы.

План:

1. История развития современного китайского детективного романа.

2. Этапы творчества Лэй Ми. Романы Лэй Ми «Профайлер» и «Седьмой читатель»: идейно-художественное своеобразие.

3. Специфика творчества Май Цзя. Система образов в романе Май Цзя «Дешифровка».

4. Творческий путь Чжао Хаохуэя. Роман «Элегия смерти» и «Знаки судьбы» Чжао Хаохуэя: особенности психологической детективной прозы.

Практическое занятие 13. Идейно-художественное многообразие романистики Лю Чжэньюня.

План:

1. Влияние Лю Чжэньюня на развитие китайской литературы.
2. Творческий путь Лю Чжэньюня (этапы биографии).
3. Особенности романистики и художественное своеобразие произведений: «Мобильник», «Одно слово стоит тысячи», «Я не Паньцзылянь».

Практическое занятие 14. Творческий путь Цзян Жуна.

План:

1. Особенности творчества Цзян Жуна.
2. Восприятие природы и окружающей среды в произведениях писателя.
3. Духовная составляющая образов в творчестве Цзян Жуна.
4. Роман «Тотем волка»: волки и овцы в современном обществе.

Практическое занятие 15. Феномен женской литературы в Китае: творчество Би Шуминь и Сюй Кунь.

План:

1. Женская тема в китайской литературе XXI в. Влияние Чжан Цзе на современное поколение писательниц.
2. Этапы творчества Сюй Кунь. Идейно-художественное своеобразие малой прозы Сюй Кунь («Кухня», «Перипетии любви», «Разговор во сне» и др.).
3. Любовная тематика романа «Двадцать две ночи весны». Эссеистика Сюй Кунь: сборник санвеней «Некто из Интранета», «Заметки из моей жизни».
4. Этапы творчества Би Шуминь. Психоанализ в произведения Би Шуминь.
5. Социальная проблематика произведений Би Шуминь: рассказ «Договор между женщинами», эссе :«В поисках чудо-женщины», «Когда же женщины смогут наслаждаться жизнью».
6. Специфика проявления литературы «нового опыта» в произведениях Би Шуминь «Красный рецепт», «Короновирус», «Проект лечения крови», «Женский психолог».

Практическое занятие 16. Особенности «новой деревенской прозы» и литературы национальных меньшинств: Чи Цзыцзянь и Ужээрту.

План:

1. Периоды творчества Чи Цзыцзянь. Фольклорные мотивы в творчестве Чи Цзыцзянь. Проблема нацменьшинств в прозе Чи Цзыцзянь.
2. Малая проза Чи Цзыцзянь («Балка в месяц туманов», «Любимый картофель», «Ягодники»): образы и символы.
3. Идейно-художественное своеобразие романа Чи Цзыцзянь «Правый берег реки Аргунь».

4. Периоды творчества Ужээрту. Фольклорные мотивы в творчестве Ужээрту. Проблема нацменьшинств в прозе Ужээрту.

5. Малая проза Ужээрту («Судьба охотника», «Янтарный костер»): идейно-художественное своеобразие.

Практическое занятие 17. Жизнь и творчество Хань Шаогуна.

План:

1. Этапы творчества Хань Шаогуна.

2. Влияние литературных течений 1980-90 ых гг. на творчество Хань Шаогуна.

3. Особенности фабулы, идейно-тематическое содержание повести Хань Шаогуна «Папапа».

4. Роман «Маосяньский словарь»: жанрово-тематическая проблематика.

Практическое занятие 18. Феномен современной китайской научной фантастики.

План:

1. Особенности китайской фантастики: истоки и эволюция жанра.

2. Вклад Хао Цзиньфана, Ван Цзиньканы, Хан Суна в развитие научной фантастики в Китае.

3. Национальные стратегии развития китайской фантастики.

4. Творчество Чэн Цюфаня: этапы творческой биографии. Роман «Мусорный прибой» как образец экологической научной фантастики.

5. Творчество Лю Цысина как феномен современной китайской фантастики. Этапы творчества Лю Цысина. Анализ романов: «Задача трех тел», «Темный лес», «Вечная жизнь смерти», «Шаровая молния».

2.2. Примерный перечень открытых эвристических занятий

Эвристическое занятие 1. «Жемчужина мысли современной китайской литературы».

Наследие китайской литературы в период формирования современной литературы Поднебесной представляет собой неисчерпаемый источник афористической мысли. Проза Мо Яня, Би Фэйюя, Цзян Жуна, Хань Шаогуна, Юй Хуа, Су Туна, эссеистика Ван Сяони, Би Шуминь, Сюй Кунь, поэзия До До, Бэй Дао, Шу Тин, Ван Цзясиня, Цзан Ди, Си Чуаня, Оуян Цзянхэ, Чэн Дундуна, Сяо Кайюя, Сунь Вэньбо – все это может служить источником вдохновения для молодого поколения.

На материале изученных произведений на языке оригинала (проза, поэзия, драматургия, эссе, публицистические статьи) представителей современной литературы Китая студентам предлагается самостоятельно сделать выборку наиболее значимых мыслей и выражений писателей, которые по мнению студентов отражают суть творчества этого автора.

Первый (подготовительный) этап проходит в качестве домашнего

задания: студенты обращаются к оригинальным текстам, выбранные выражения или фрагменты текста самостоятельно переводят на белорусский или русский языки. Количественное ограничения при поиске афористических выражений отсутствует.

Второй этап выполнения задания проходит аудиторно: после выбора фрагментов текста студенты обосновывают причину выбора данных выражений и подготавливают ответы на следующие вопросы:

- 1) Какой эмоциональный и ассоциативный ряд у вас вызывают данные выражения, чем обоснован выбор данных фрагментов текста?
- 2) Каковы художественные и стилистические особенности данных фрагментов?
- 3) На каком их этапов творчества писателя была высказана данная мысль, каким образом отражает задачи творческой программы автора?

Третий (заключительный) этап: по результатам дискуссии, студентам также предоставляется возможность составить рейтинг среди наиболее востребованных\популярных выражений китайских писателей, что будет представлять собой особую форму гармонизации сочетания эмоционально-экспрессивного и рационально-дискурсивного подходов к действительности.

Данное задание направлено на развитие познавательных филологических интересов, позволяет сформировать ассоциативное и наглядно-образное восприятие мыслительной деятельности студентов.

На промежуточном этапе выполнения задания рекомендуется работа в группах (по 5-6 человек).

Эвристическое занятие 2. «Цветок поэзии».

Китайская поэзия XXI века характеризуется своей многогранностью стихотворных форм, интертекстуальностью, экспериментальностью, остротой проблематики и глубиной мысли.

Студентам необходимо выбрать одного из поэтов, которые были представлены на курсе и изучив его поэтические сборники составить «Цветок поэзии» из различных строк стихотворений автора.

Фрагменты текста («лепестки») из различных лирических произведений поэта должны в итоге составить одно полноценное стихотворение – «цветок». Готовые произведения будут декламироваться перед аудиторией, после прочтения стихотворения студент кратко резюмирует выбор автора и впечатления от проведенной работы.

Данное задание направлено на формирование познавательного, мотивирующего и эстетического ценностного ориентира студентов. Результат направлен на усвоение достижений словесно-художественного опыта китайской поэзии как части мировой литературы, развития у студентов мотивированности на риторическое самосовершенствование и речевую самореализацию.

На промежуточном этапе выполнения задания рекомендуется работа в группах (по 5-6 человек).

3. РАЗДЕЛ КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ

3.1. Примерный перечень заданий для управляемой самостоятельной работы

УСР №1. Перевод и анализ современной китайской поэзия (2 часа ДОТ).

Проект по художественному переводу стихотворений современных китайских лириков, а также литературоведческому анализу выбранного стихотворения. Студентам необходимо выбрать одно из направлений современной китайской поэзии («туманная поэзия», поэзия «поиска корней», «разговорная поэзия»; поэзия «нового поколения»: «первое поколение поэтов», «второе поколение поэтов», «третье поколение поэтов», «постсемидесятники», «поствосьмидесятники») и выявить основные поэтологические концепции («индивидуальное творчество», «творчество интеллигенции», «народное творчество») на примере переводов лирики конкретного поэта.

Форма контроля – выполнение проекта по художественному переводу и его размещение на образовательном портале LMS Moodle.

Примерный перечень стихотворений для выполнения УСР №1:

1. Ван Гочжэнь «Я не одинок» («我并不孤独»)

我并不孤独
有忧伤为我祝福
走在梦一般的大森林里
我迷了路
眼前是一片轻柔的薄雾
阳光透过茂密的树枝
心弹响金色的鼓
哪里是我回家的小径
问枝头的小鸟
也问脚下的泥土

2. Бей Дао «Да, вчера...» («是的，昨天»)

用手臂遮住了半边脸，
也遮住了树林的慌乱。
你慢慢地闭上眼睛：
是的，昨天……

用浆果涂抹着晚霞，
也涂抹着自己的羞惭。
你点点头，嫣然一笑：
是的，昨天……

在黑暗中划亮火柴，
举在我们的心之间。
你咬着苍白的嘴唇：
是的，昨天……

纸叠的小船放进溪流，
装载着最初的誓言。
你坚决地转过身去：
是的，昨天……

3. Хань Дунь «Молчание» («沉默»)

有人沉默着，说着我听不见的话
将一种空缺的东西继续着
当一个声音中断，持续着它失真的尾音
越拉越长，越细，越尖锐
象山丘的轮廓终于平伏
你身体的线条也不再弯曲
象一条抽象的直线越出了这张纸
在别处持续着
分割着空气，分割着我
象刀刃一样，失去了金属
象精微的伤口，使两半的我吻合

Задание. Прочитайте и переведите стихотворение. На основе предложенных для анализа стихотворений рассмотрите особенности использования средств художественной выразительности (тропы и фигуры) лириками.

УСР 2. Феномен современной китайской научной фантастики (2 часа ДОТ).

Проект по творчеству современных писателей научной фантастики подразумевает защиту группового проекта по средствам презентации. Студенты выбирают одного из авторов – представителей научно-фантастической прозы Китая и проводят литературно-критический анализ в

отношении фабулы, образной системы, символической системы, а также проблемно-тематического поля выбранных прозаических произведений данных авторов.

Форма контроля – проект по современной научной фантастике (презентация) и его размещение на образовательном портале LMS Moodle.

Примерный перечень авторов и произведений для выполнения УСР 2:

1. Чэнь Цюфань: роман «Мусорный прибой», рассказ «Свет, сходящий с небес», «История болезней будущего».

2. Лю Цысины: романы «Задача трех тел», «Темный лес», «Вечная жизнь смерти», «Шаровая молния».

3. Хао Цзинфан: повесть «Складной Пекин», роман «Скитальцы».

4. Ся Цзя: роман «Далекое лето».

5. Хань Сун: роман «Больные души».

6. Баошу: рассказ «Что пройдет, то будет мило».

7. Хан Сон: рассказ «Подводные лодки».

8. Фэй Дао: рассказ «Робот, который любил рассказывать небылицы».

9. Чэнь Цзинбо: рассказы «Могила светлячков», «Хрустальное небо».

10. Гу Ши: рассказ «Отражение».

УСР 3. Письменный опрос (2 час ДОТ).

Письменный опрос по следующим темам: 1) Тенденции развития современной и новейшей китайской литературы: периодизация, основные литературные течения 1980-ых гг.; 2) Современная китайская поэзия: «туманная поэзия», «интеллектуальная», «народная», «индивидуальная» стратегия развития; 3) Романистика Мо Яня. Поздний период творчества; 4) Творчество Юй Хуа; 5) Творчество Су Туна; 6) Творчество Би Фэйюя; 7) Китайская литература зарубежья: творчество Эми Тан и Чжан Лин; 7) Современная китайская детективная проза; 8) Романистики Лю Чжэньюня и Хань Шаогуна; 9) Этническая проза: Чи Цзыцзянь и Ужээрту; 10) Женская проза: творчество Сюй Кунь и Би Шуминь.

Форма контроля – письменный опрос (письменный тест) на образовательном портале LMS Moodle.

Примерный перечень вопросов для выполнения УСР 3:

1. Какие особенности периодизации современной и новейшей китайской литературы выделяет литературовед Ли Чуньюй?

2. Приведите основные особенности периодизации новейшей литературы согласно литературоведу Ван Дэвэю.

3. Как следует понимать принцип историзма при периодизации современной китайской литературы?

4. В чем заключаются особенности периодизации современной китайской литературы, которую предложил литературовед Чэнь Сыхэ?

5. Произведения каких авторов легли в основу развития литературы «шрамов»?

6. Каковы основные отличия между литературой «шрамов» и литературой «дум о прошедшем»? Перечислите авторов и их произведения в русле синтеза указанных направлений литературы.

7. Каковы причины формирования термина «“туманная” поэзия»? В чем заключается значимость лирики андеграунда конца 1970-х гг.?

8. В чем заключается причина двойственного отношения к литературе «реформ» со стороны исследователей современной китайской прозы?

9. Приведите особенности художественного переосмыслиния социальной реальности в романе Чжан Цзе «Тяжелые крылья».

10. Какие события повлияли на формирование литературы «грамотной молодежи»?

11. Раскройте особенности формирования и развития литературы «поиска корней». В чем заключается вклад Хань Шаогуна при теоретическом и эстетическом осмыслинии литературы «поиска корней»?

12. Перечислите основные тенденции развития литературы «родных краев» / деревенской прозы и прозы «родного города».

13. Приведите идеино-тематические особенности литературы «родных краев», выраженные в произведениях Чи Цзыцзянь «Балка в месяц туманов», Ужээрту «Янтарный костер», Пэн Цзяньмина «Ta гора, тот человек, та собака».

14. Какова роль литературы «поиска корней» в формировании творческой индивидуальности Мо Яня?

15. Какова специфика выражения и переосмыслиния модернизма и авангардизма в китайской современной литературе? Раскройте определение термина «женская проза» в контексте истории китайской литературы.

16. Перечислите основные художественные тенденции развития прозы Чжан Цзе, Те Нин, Ван Аньи.

17. Каковы основные векторы развития школы авангарда в контексте новейшей китайской литературы?

18. Перечислите социально-культурные предпосылки перехода к литературу «рубежа веков».

19. В чем заключаются основные отличия между писателями литературы нового периода и молодыми писателями позднего/нового поколения?

20. Назовите основные тенденции развития китайской поэзии начала XXI в.

21. Какие классические жанры китайской прозы легли в основу формирования современной сетевой литературы Китая?

22. В чем заключается феномен китайской интернет-литературы? Возможен ли компромисс между массовой и элитарной литературой в реалиях развития современной поэзии и прозы Поднебесной?

23. Как следует понимать определения «литература о болезнях» и «литература нового опыта»?

24. Как раскрывается женская тема в рассказе Би Шуминь «Договор

между женщинами»? В чем заключается трагизм судьбы героини Ю Жунцю?

25. В чем заключается противоречивое отношение литературных критиков к творчеству Ван Гочжэня?

26. Какие авторы оказали влияние на творческое становление Ван Гочжэня?

3.2. Примерный перечень вопросов к экзамену

1. Тенденции развития современной китайской литературы конца XX - начала XXI вв. в КНР.

2. Периодизация современной и новейшей китайской литературы. Периодизация Чэн Сяомина.

3. Периодизация современной и новейшей китайской литературы. Периодизация Ли Чуньюя.

4. Периодизация современной и новейшей китайской литературы. Периодизация Чэн Сыхэ.

5. Периодизация современной и новейшей китайской литературы. Периодизация Ван Дэвэя.

6. «Туманная поэзия» в китайской литературе конца XX - начала XXI вв.). Истоки формирования «туманной поэзии» в китайской литературе XX века. Творчество Бэй Дал, Гу Чэна, Шу Тин.

7. Истоки формирования «туманной поэзии» в китайской литературе XX века. Творчество Ван Сяони и До До.

8. Современная китайская поэзия: «интеллектуальная» стратегия развития. Тенденции развития и особенности «интеллектуальной поэзии»: творчество Ван Цзасиня, Цзан Ди, Си Чуаня, Оуян Цзянхэ.

9. Современная китайская поэзия: «интеллектуальная» стратегия развития. Тенденции развития и особенности «интеллектуальной поэзии»: Чэн Дундуна, Сяо Кайюя, Сунь Вэньбо.

10. Современная китайская поэзия: «народная» стратегия развития. Творчество апологетов народного подхода: Юй Цзяня, Чжоу Лунью, И Ша, Шэн Хаобо.

11. Литературная группа Хань Дуна «Они»: становление и развитие.

12. Новейшая китайская поэзия XXI в. Маргинализацию поэзии в условиях коммерческой культуры.

13. Тенденции развития «посттуманной поэзия»: Чжан Цзао, Юй Цзянь, Бай Хуа.

14. Новейшая китайская поэзия XXI в. Поэты «нarrативного письма»: творчество Сяо Кайюя и Сунь Вэньбо.

15. История становления и развития «альтернативных поэтов»: поэтика Чэ Цяньцзы.

16. Феномен «низовых поэтов»: Сюй Личжи, Юй Юю, Цинь Саньшу.

17. Поэты «телесного низа»: Сюаньюань Шикэ, У Ан.

18. Феномен интернет поэзии: творчество Лисо, Юй Сюхуа. Литература

«анти-а» Чжоу Лунью.

19. Романистика Мо Яня. Поздний период творчества: историзм с китайской спецификой («Большая грудь, широкий зад»).

20. Романистика Мо Яня. Поздний период творчества: религиозно-культурный синкретизм («Устал рождаться и умирать»).

21. Романистика Мо Яня. Поздний период творчества: интертексуальность, особенности национального китайского самосознания («Лягушки»).

22. Становление творческого метода Юй Хуа: особенности реализма, персоносферы в произведениях «Как Сюй Саньгуань кровь продавал», «Жить», «Братья».

23. Эссеистика Юй Хуа: «Десять слов о Китае».

24. Особенности творческого метода Би Фэйюя. Идейно-художественное своеобразие сборника рассказов «Лунная опера»: образ «новой женщины».

25. Творчество Су Туна: авангардный роман. Эксперименты в области языка и композиции как основа произведений (рассказы сборника «Луна на дне колодца»).

26. Китайская иммигрантская проза: творчество Чжан Лин. Культурный полифонизм в творчестве Чжан Лин, идеино-художественное своеобразие произведений «Родителей с собой», «Пустое гнездо», «Возвращение в Цзаоси», «Где спрятаны стихи», «Послешок».

27. Литература китайского «пограничья»: Эми Тан. Отражение китайского и американского мировоззрения в романе Эми Тан «Сто тайных чувств».

28. Литература китайского «пограничья»: Эми Тан. Отражение китайского и американского мировоззрения в романе Эми «Клуб радости и удачи».

29. Особенности китайской детективной прозы на примере творчества Лей Ми.

30. Специфика творчества Май Цяя. Идейно-художественное своеобразие романа «дешифровка».

31. Творчество Чжоу Хаохуэй: феномен китайского психологического детектива.

32. Идейно-художественное своеобразие произведений Лю Чжэньюня: роман «Мобильник», «Один день что три осени».

33. Образы и символы романистики Лю Чжэньюня: роман «Одно слово стоит тысячи», «Я не Паньцзылянь».

34. Особенности творчества Цзян Жуна: восприятие природы и окружающей среды в произведениях писателя. Роман «Тотем волка»: волки и овцы в современном обществе.

35. Идейно-художественное своеобразие малой прозы Сюй Кунь («Кухня», «Перипетии любви», «Разговор во сне» и др). Любовная тематика романа «Двадцать две ночи весны». Эссеистика Сюй Кунь: сборник санвэней

«Некто из Интренета», «Заметки из моей жизни».

36. Социальная проблематика произведений Би Шуминь: рассказ «Договор между женщинами», эссе «В поисках чудо-женщины», «Когда же женщины смогут наслаждаться жизнью».

37. Психоанализ в произведениях Би Шуминь. Интерпретация темы медицины в произведениях Би Шуминь «Красный рецепт», «Короновирус», «Проект лечения крови», «Женский психолог».

38. Фольклорные мотивы в творчестве Чи Цзыцзянь. Проблема нацменьшинств в прозе Чи Цзыцзяна. («Балка в месяц туманов», «Любимый картофель», «Ягодники», роман «Правый берег реки Аргунь»).

39. Фольклорные мотивы в творчестве Ужээрту. Проблема нацменьшинств в прозе Ужээрту («Судьба охотника», «Янтарный костер»).

40. Жизнь и творчество Хань Шаогуна. Особенности фабулы, идеино-тематическое содержание повести Хань Шаогуна «Папапа», роман «Маосяньский словарь»: жанрово-тематическая проблематика.

41. Феномен современной китайской фантастики: творчество : истоки и эволюция жанра. Вклад Хао Цзиньфань, Ван Цзинькань, Хан Суна в развитие научной фантастики в Китае. Национальные стратегии развития китайской фантастики.

42. Творчество Лю Цысиня как феномен современной китайской фантастики. Этапы творчества Лю Цысиня (романы «Задача трех тел», «Темный лес», «Вечная жизнь смерти», «Шаровая молния»).

43. Феномен современной китайской фантастики: творчество Ся Цяя: (роман «Далекое лето»), Хань Суна (роман «Больные души»), Баошу (рассказ «Что пройдет, то будет мило»).

44. Феномен современной китайской фантастики: Хан Сон (рассказ «Подводные лодки»), Фэй Дао (рассказ «Робот, который любил рассказывать небылицы»), Чэн Цзинбо (рассказы «Могила светлячков», «Хрустальное небо»), Гу Ши (рассказ «Отражение»).

45. Своеобразие композиционной структуры, культурно-исторический контекст, многофункциональность художественной детали романов Цао Вэньсюоаня «Соломенный дом», «Сими», «Бронза и подсолнух».

46. Китайская сетевая литература: генезис и специфика. Особенности формирования китайской сетевой литературы: идеально-художественное и жанровое многообразие сетевой литературы.

47. Го Цзинмин как репрезентативный представитель интернет-литературы в Китае. Специфика осмыслиения современного Китая в творчестве Го Цзинмина (роман «Знаешь, сколько опало во сне лепестков...», «Река скорби»).

48. Особенности проявления научной фантастики в китайской интернет-литературе. «Буря звездных войн» Ван Сяолэя.

49. Особенности проявления жанра фэнтази в китайской интернет-литературе Анализ романов Чжу Хунчжи «Звездное превращение» и «Подобный извивающемуся дракону».

50. Особенности проявления фантастического историзма, саспенса в китайской интернет-литературе. Романы Сю Лея – «Записки расхитителя гробниц», «Девятка».

4. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ

4.1. Учебно-программное обеспечение курса

Современная литература страны изучаемого восточного языка (китайского). Учебная программа учреждения образования по учебной дисциплине для специальности: 6-05-0235-06 Восточная филология. Рег. № 3114/б.[Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://elib.bsu.by/handle/123456789/335418>. – Дата доступа: 17.09.2025.

Учебная программа составлена на основе ОСВО 6-05-0232-06-2023 и учебных планов № 6-5.8-13/01 от 15.05.2023, № 6-5.8-13/11ин. от 31.05.2023

Акт о практическом использовании результатов исследования в образовательном процессе: Осуществлено внедрение в образовательный процесс разработки «Современная китайская литература» Жуковец В.В. в преподавание дисциплин специальности «Восточная филология» «История литературы страны изучаемого языка (XX в.) (китайского)» и «Современная литература страны изучаемого языка (китайского)». (Акт «2.4/336 от 03.11.2025).

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

Тема 1. Тенденции развития современной и новейшей китайской литературы.

Особенности периодизации новейшей китайской литературы. Литература рубежа веков. Влияние историко-культурных событий конца XX – начала XXI вв. на сферу литературы и искусства Китая. Литературный рынок КНР на пороге XXI века. Выход китайской литературы на уровень мирового признания. Роль СКПК в развитии китайской литературы.

Тема 2. Общая характеристика развития современной китайской поэзии (90-е гг. XX - начало XXI вв.).

Пути творческого поэтического поиска конца XX – начала XXI вв. («туманная поэзия», поэзия «поиска корней», «разговорная поэзия» поэты «нового поколения»: «первое поколение поэтов», «второе поколение потов», «третье поколение поэтов», «постсемидесятники», «поствосьмидесятники»). Основные поэтические концепции («индивидуальное творчество», «творчество интеллигенции», «народное творчество»).

Тема 3. Творчество Ван Гочжэня: идти улыбаясь на встречу жизни.

Ван Гочжэнь как представитель поэзии «индивидуального творчества». Творческий путь Ван Госжэня. Анализ сборника «Нравы молодости»: символизм, культурный синкретизм, гуманизм. Особенности поэтической формы лирики Ван Гочжэня. Тематика и проблематика стихотворений Ван Гочжэня.

Тема 4. «Туманная поэзия» в китайской литературе конца XX - начала XXI вв.).

Истоки формирования «туманной поэзии» в китайской литературе XX века. Литературный манифест представителей «туманной поэзии» на основе

анализа текстов Ян Ляня, Гу Чэна, Шу Тин, Ман Кэ, Бэй Дао, До До, Ван Сяони. Идейно-художественная специфика «туманной поэзии».

Тема 5. Современная китайская поэзия: «интеллектуальная» стратегия развития.

Тенденции развития «интеллектуальной поэзии». Манифест сообщества «интеллектуальной поэзии». Особенности поэтики. Творчество Ван Цзясиня, Цзан Ди, Си Чуаня, Оуян Цзянхэ, Чэнь Дундуна, Сяо Кайюя, Сунь Вэньбо. Противоречия с «народными» поэтами.

Тема 6. Современная китайская поэзия: «народная» стратегия развития.

Тенденции развития «народной поэзии». Манифест сообщества «народной поэзии». Творчество апологетов народного подхода: Хань Дуна, Юй Цзяня, Чжоу Лунью, И Ша, Шэнь Хаобо. Литературная группа Хань Дуна «Они». «Разговорная поэзия» как основа народной поэзии. Эссе И Ша «Лунь Юй».

Тема 7. Новейшая китайская поэзия XXI в.

Маргинализацию поэзии в условиях коммерческой культуры. Тенденции развития «посттуманной поэзии» (Чжан Цзао, Юй Цзянь, Бай Хуа). Поэты «нарративного письма»: творчество Сяо Кайюя и Сунь Вэньбо. «Альтернативные поэты»: поэтика Чэ Цяньцзы. Феномен «низовых поэтов»: Сюй Личжи, Юй Юю, Цинь Саньшу. Поэты «телесного низа»: Сюаньюань Шикэ, У Ан. Феномен интернет поэзии: творчество Лисо, Юй Сюхуа. Литература «анти-а» Чжоу Лунью.

Тема 8. Романистика Мо Яня. Поздний период творчества.

Национальная специфика произведений Мо Яня: историзм с китайской спецификой, религиозно-культурный синкретизм, интертекстуальность, особенности национального китайского самосознания. Анализ романов писателя «Устал рождаться и умирать», «Большая грудь, широкий зад», «Лягушки», «Смерть пахнет сandalом».

Тема 9. Творчество Юй Хуа.

Становление творческого метода Юй Хуа. Особенности реализма в произведениях Юй Хуа. Особенности персоносферы. Анализ произведений «Как Сюй Саньгуань кровь продавал», «Жить», «Братья». Эссе «Десять слов о Китае».

Тема 10. Творчество Би Фэйюя.

Особенности творческого метода Би Фэйюя. Специфика романистики Би Фэйюя: «Китайский массаж». Идейно-художественное своеобразие сборника рассказов «Лунная опера». Образ «новой женщины» в прозе Би Фэйюя. Образ «нового мужчины» в прозе Би Фэйюя.

Тема 11. Творчество Су Туна: авангардный роман.

Эксперименты в области языка и композиции как основа романов Су Туна. Особенности творческой манеры Су Туна. Анализ произведений: «Дама червей», рассказы сборника «Луна на дне колодца».

Тема 12. Китайская иммигрантская проза: творчество Чжан Лин.

Культурный полифонизм в современной китайской прозе. Терминология: «заморская литература», «литература китайского зарубежья», «новая иммигрантская литература». Этапы творчества Чжан Лин: исторические факты в авторской интерпретации – «новый историзм». Идейно-художественное своеобразие произведений «Родителей с собой», «Пустое гнездо», «Возвращение в Цзаоси», «Где спрятаны стихи», «Послешок».

Тема 13. Литература китайского «зарубежья»: Эми Тан.

Феномен мультикультурализма в китайско-американской литературе: генезис и эволюция. Этапы творчества Эми Тан. Отражение китайского и американского мировоззрения в романах Эми Тан «Сто тайных чувств», «Клуб радости и удачи». Жанрово-стилистические особенности романа «Сто тайных чувств» как воплощение концепции гибридной идентичности Эми Тан.

Тема 14. Особенности современной китайской детективной прозы.

История развития современного китайского детективного романа. Этапы творчества Лэй Ми. Романы Лэй Ми «Профайлер» и «Седьмой читатель»: идейно-художественное своеобразие. Специфика творчества Май Цзя. Система образов в романе Май Цзя «Дешифровка». Творческий путь Чжао Хаохуэя. Роман «Элегия смерти» и «Знаки судьбы» Чжао Хаохуэя: особенности психологической детективной прозы.

Тема 15. Идейно-художественное многообразие романистики Лю Чжэньюня.

Влияние Лю Чжэньюня на развитие китайской литературы. Творческий путь Лю Чжэньюня (этапы биографии). Особенности романистики и художественное своеобразие произведений: «Мобильник», «Одно слово стоит тысячи», «Я не Паньцзылянь», «Дети стадной эпохи», «Один день что три осени».

Тема 16. Творческий путь Цзян Жуна.

Особенности творчества Цзян Жуна. Восприятие природы и окружающей среды в произведениях писателя. Роман «Тотем волка»: образно-символическая система. Идейно-художественное своеобразие романа «Тотем Волка». Автобиографические черты романа «Тотем волка».

Тема 17. Феномен женской литературы в Китае: творчество Би Шуминь и Сюй Кунь.

Женская тема в китайской литературе XXI в. Эволюция образа женщины в произведениях Би Шуминь и Сюй Кунь: социальная проблематика.

Этапы творчества Сюй Кунь. Идейно-художественное своеобразие малой прозы Сюй Кунь («Кухня», «Перипетии любви», «Разговор во сне» и др.). Любовная тематика романа «Двадцать две ночи весны». Эссеистика Сюй Кунь: сборник санвэней «Некто из Интренета», «Заметки из моей жизни».

Би Шуминь: “ангел в белом халате” китайской литературы. Этапы творчества Би Шуминь. Психоанализ в произведения Би Шуминь.

Социальная проблематика произведений Би Шуминь: рассказ «Договор между женщинами», эссе «Андрогинность», «В поисках чудо-женщины», «Когда же женщины смогут наслаждаться жизнью». Интерпретация темы медицины в произведениях Би Шуминь «Красный рецепт», «Короновирус», «Проект лечения крови», «Женский психолог».

Тема 18. Особенности «новой деревенской прозы» и литературы национальных меньшинств: Чи Цзыцзянь и Ужээрту.

Периоды творчества Чи Цзыцзянь. Фольклорные мотивы в творчестве Чи Цзыцзянь. Проблема нацменьшинств в прозе Чи Цзыцзян. Малая проза Чи Цзыцзянь («Балка в месяц туманов», «Любимый картофель», «Ягодники»). Идейно-художественное своеобразие романа «Правый берег реки Аргунь».

Периоды творчества Ужээрту. Фольклорные мотивы в творчестве Ужээрту. Проблема нацменьшинств в прозе Ужээрту. Малая проза Ужээрту («Судьба охотника», «Янтарный костер»).

Тема 19. Жизнь и творчество Хань Шаогуна.

Этапы творчества Хань Шаогуна. Влияние литературных течений 1980-90-ых гг. на творчество Хань Шаогуна. Особенности фабулы, идеино-тематическое содержание повести Хань Шаогуна «Папапа». Роман «Маосяньский словарь»: жанрово-тематическая проблематика.

Тема 20. Феномен современной китайской научной фантастики.

Особенности китайской фантастики: истоки и эволюция жанра. Вклад Хао Цзиньфана, Ван Цзинькана, Хан Суна в развитие научной фантастики в Китае. Национальные стратегии развития китайской фантастики.

Творчество Чэн Цюфана: этапы творческой биографии. Роман «Мусорный прибой» как образец экологической научной фантастики.

Творчество Лю Цысиня как феномен современной китайской фантастики. Этапы творчества Лю Цысиня. Анализ романов: «Задача трех тел», «Темный лес», «Вечная жизнь смерти», «Шаровая молния».

Тема 21. Современная китайская детская литература: творчество Цао Вэнсюания.

История развития детской китайской литературы. Проблематика и границы жанра. Современное состояние китайской детской литературы. Своеобразие композиционной структуры, культурно-исторический контекст, многофункциональность художественной детали романов Цао Вэнсюания «Соломенный дом», «Сими», «Бронза и подсолнух».

Тема 22. Китайская сетевая литература: генезис и специфика.

Особенности формирования китайской сетевой литературы. Терминологический аппарат. Идейно-художественное и жанровое многообразие сетевой литературы. Проблема «массовой литературы» на современном этапе развития китайской прозы. Специфика визуализации интернет-литературы, востребованность данного жанра на литературно-коммерческом рынке. Идейно-художественное своеобразие серии романов «Род дракона» Ян Чжи и «Буря звездных войн» Ван Сяолэя. Анализ романов

Чжу Хунчжи «Звездное превращение» и «Подобный извивающемуся дракону». Анализ серии историко-фантастических романов Сю Лея – «Записки рехитителей гробниц» и «Девятка».

Тема 23. Го Цзинмин как репрезентативный представитель интернет-литературы в Китае.

Специфика осмыслиения современного Китая в творчестве Го Цзинмина. Идейно-тематическое своеобразие произведений Го Цзинмина. Роман «Знаешь, сколько опало во сне лепестков...»: особенности сюжета и художественного слога. Роман «Река скорби»: особенности композиции и художественного языка.

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Очная (дневная) форма получения высшего образования с применением дистанционных образовательных технологий (ДОТ)

Номер раздела	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов		Кол-во часов УСР	Форма контроля
		Лекции	Практич. занятия		
1	2	3	4	5	6
1	Тенденции развития современной и новейшей китайской литературы.	2	2		Дискуссия, опрос
2	Общая характеристика развития современной китайской поэзии (90-е гг. XX - начало XXI вв.).	2			Дискуссия, опрос
3	Творчество Ван Гочжэня: идти улыбаясь на встречу жизни.	2	2		Дискуссия, опрос, доклад
4	«Туманная поэзия» в китайской литературе конца XX - начала XXI в.).	4	2		Дискуссия, опрос Задание открытого эвристического типа
5	Современная китайская поэзия: «интеллектуальная» стратегия развития.	4	2		Дискуссия, опрос, доклад
6	Современная китайская поэзия: «народная» стратегия развития.	2	2	2 (ДОТ)	Дискуссия, опрос Художественны

					й перевод
7	Новейшая китайская поэзия XXI в.	4			Дискуссия, опрос, доклад
8	Романистика Мо Яня. Поздний период творчества.	2	2		Дискуссия, опрос
9	Творчество Юй Хуа.	2	2		Дискуссия, опрос
10	Творчество Би Фэйюя.	2	2		Дискуссия, опрос
11	Творчество Су Туна: авангардный роман.	2	2		Дискуссия, опрос, доклад
12	Китайская иммиграントская проза: творчество Чжан Лин.	2	2		Дискуссия, опрос
13	Литература китайского «зарубежья»: Эми Тан.	2	2		Дискуссия, опрос
14	Особенности современной китайской детективной прозы.	4	2		Дискуссия, опрос
15	Идейно-художественное многообразие романистики Лю Чжэньюня.	4	2		Дискуссия, опрос, доклад
16	Творческий путь Цзян Жуна.	2	2		Дискуссия, опрос
17	Феномен женской литературы в Китае: творчество Би Шуминь и Сюй Кунь.	4	2		Дискуссия, опрос Задание открытого эвристического типа
18	Особенности «новой деревенской прозы» и литературы национальных меньшинств: Чи Цзыцзянь и Ужээрту.	2	2		Дискуссия, устный опрос
19	Жизнь и творчество Хань Шаогуна.	2	2		Дискуссия, опрос
20	Феномен современной китайской научной фантастики.	4	2	2 (ДОТ)	Дискуссия, опрос
21	Современная китайская детская литература: творчество Цао Вэнсюана.	2			Дискуссия, устный опрос Доклад Задание открытого эвристического типа
22	Китайская сетевая	2			Дискуссия,

	литература: генезис и специфика.				опрос
23	Го Цзинмин как репрезентативный представитель интернет-литературы в Китае.	2		2 (ДОТ)	Дискуссия, устный опрос, тест
	ИТОГО:	60	36	6 (ДОТ)	

4.2. Рекомендуемая литература

Основная

1. Букатая, А.М. Китайская литература конца XX – начала XXI в.: творчество Чжан Лин : учебно-методическое пособие для студентов учреждений высшего образования, обучающихся по специальности 1-21 05 07 "Восточная филология" / А. М. Букатая ; БГУ. – Минск : БГУ, 2021.– 95 с. ; 20x14 см. – (Учебно-методическое пособие). – На обл. также: БДУ, 100. - Библиогр.: с. 77–94, библиогр. в подстр. примеч. – ISBN 978-985-881-016-0.

2. Жуковец, В.В. Современная китайская литература : пособие / В.В. Жуковец.– Минск : БГУ, 2023. – 119 с. ISBN 978-985-881-601-8

3. Краткая хрестоматия по китайской литературе : учебное пособие / [И. Ю. Гутин и др.] ; под общ. ред. О. А. Масловец, Ли Цзясинь ; ФГАОУ ВО "Московский государственный институт международных отношений (Университет) МИД РФ". – Москва : ВКН, 2023. - 263 с. : ил. ; 26x21 см. - (Учебное пособие). – В тексте даны ссылки на источники в виде QR-кодов. - Библиогр. в конце гл. – Текст на рус. и кит. яз. – ISBN 978-5-7873-2018-3.

Дополнительная

1. Аюшеева, Н. Г. Место «литературы родных краев» в творчестве современной китайской писательницы Чи Цзыцзянь / Н. Г. Аюшеева // Вестн. Бурят. гос. ун-та. – 2010. – № 8. – С. 61–64.

2. Би, Шуминь. Договор между женщинами / Шуминь Би ; пер. О. Мурашко // Всемир. лит. – 2004. – № 5. – С. 40–61.

3. Белорусско-китайский культурный диалог (II): история, современное состояние, перспективы: сборник научных статей / под научн. ред. Хмельницкого Н.Н. – Минск: РИВШ, 2016. – 195 с.

4. Белорусско-китайский культурный и образовательный диалог: история и современное состояние : материалы международного научного круглого стола, посвящ. 100-летию БГУ, 20-летию преподавания китайского языка на филологическом факультете, 10-летию кафедры китайской филологии, Минск, 17–18 мая 2021 г. / [редкол.: Н. Н. Хмельницкий (гл. ред.) и др.]. - Минск : БГУ, 2021. – 341 с. : ил. ; 24x17 см. – На обл. также: БДУ, 100. – Библиогр. в конце отд. ст. – Часть текста на бел. и кит. яз. – ISBN 978-985-881-140-2.

5. Букатая, А. М. Культурный полифонизм в современной китайской прозе / А. М. Букатая // Белорусско-китайский культурный диалог: история и современное состояние : сб. науч. ст. / редкол.: Н. Н. Хмельницкий [и др.] ; под науч. ред. Н. Н. Хмельницкого. – Минск, 2016. – С. 29–35.
 6. Ван, Аньи. Сказка на крыше / Аньи Ван ; пер. О. Матюшонок // Всемир. лит. – 2004. – № 5. – С. 126–135.
 7. Ван, Гачжэнь. Мелодыі адкрытага сэрца : зб. паэзіі / Ван Гачжэнь ; уклад. Ю. Алейчанка ; прадм. А. Карлюкевіча. – Мінск : Звязда, 2016. – 79 с.
 8. Ван, Мэн. В орготдел приехал молодой человек / Мэн Ван ; пер. В. Барас // Всемир. лит. – 2002. – Вып. 9–10. – С. 51–81.
 9. Делюсин, Л. П. «Культурная революция» в Китае / Л. П. Делюсин. – М., 1967. – 48 с.
 10. Дрейзис, Ю. А. Современная китайская авангардная поэзия (1980-е гг. – начало XXI в.) [Электронный ресурс] / Ю. А. Дрейзис // Синология. – Режим доступа: <https://www.synologia.ru/a/%D0%A1%D0%BE%D0%B2%D1%80%D0%B5%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D0%B0%D1%8%20%D0%>. – Дата доступа: 05.04.2022.
 11. Дрейзис, Ю. Путеводитель по современной китайской литературе. Часть первая [Электронный ресурс] / Ю. Дрейзис. – Режим доступа: <https://gorky.media/context/ot-shramov-do-detektivov>. – Дата доступа: 20.08.2022.
 12. Желоховцев, А. Н. О некоторых явлениях в китайской литературе / А. Н. Желоховцев // Проблемы Дальнего Востока. – 1979. – Вып. 3. – С. 163–170.
 13. Желоховцев, А. Н. Современная литература Китая / А. Н. Желоховцев // Духовная культура Китая : энциклопедия : в 5 т. / гл. ред. М. Л. Титаренко ; Ин-т Дальнего Востока. – М., 2006. – Т. 3 : Литература. Язык и письменность / ред. М. Л. Титаренко и др. – 2008. – С. 167–175.
 14. Жуковец, В. В. Белорусское восприятие поэзии Ван Гочжэня / В. В. Жуковец // Традиционная духовная культура восточнославянских и китайского народов : сб. науч. ст. / редкол.: В. И. Коваль (гл. ред.) [и др.] ; М-во образования Респ. Беларусь, Гом. гос. ун-т им. Ф. Скорины. – Гомель, 2017. – С. 61–64.
 15. Жуковец, В. В. Китайская литература в Беларуси : пособие / В. В. Жуковец ; под общ. ред. Н. Н. Хмельницкого. – Минск, 2019. – 105 с.
 16. Жуковец, В. В. Китайская литература в Беларуси: проблемы рецепции и художественного перевода / В. В. Жуковец // Китайский язык в образовательном пространстве Республики Беларусь / под ред. А. А. Тозика, Ю. В. Молотковой, А. М. Букатой. – Минск, 2022. – С. 124–143.
 17. Жуковец, В. В. Особенности периодизации современной и новейшей китайской литературы [Электронны рэсурс] // Мова і літаратура ў XXI стагоддзі: актуальныя аспекты даследавання : матэрыялы VII Рэсп. навук.-практ. канф. ма-ладых вучоных, Мінск, 3 сак. 2023 г. / Беларус. дзярж. ун-т ; рэдкал.: В. У. Зуева (гал. рэд.), В. В. Жукавец, Г. У. Наумова, Н. В.

Яфімава [і інш.]. – Мінск, 2023. – С. 507–514. – Режим доступа: <https://elib.bsu.by/handle/123456789/299950>. – Дата доступа: 07.08.2023.

18. Жуковец, В. В. Рецепция китайской литературы в Беларуси (ХХ – начало ХХІ в.) : дис. ... канд. филол. наук : 10.01.03 / В. В. Жуковец. – Минск, 2020. – 220 с.

19. Жуковец, В. В. Кафедра китайской филологии БГУ: вчера, сегодня, завтра / В. В. Жуковец, Н. Н. Хмельницкий // Белорусско-китайский культурный и образовательный диалог: история и современное состояние : материалы междунар. науч. круглого стола, посвящ. 100-летию Белорус. гос. ун-та, 20-летию преподавания кит. яз. на филол. фак., 10-летию каф. кит. филологии, Минск, 17–18 мая 2021 г. / Белорус. гос. ун-т ; редкол.: Н. Н. Хмельницкий (гл. ред.) [и др.]. – Минск, 2021. – С. 5–12.

20. Круглов, В.В. Китай: история и современность : учебное пособие по лингвострановедению : в 2 ч. / В. В. Круглов, А. А. Сергеева ; ФГБОУ ВО "МГУ им. М. В. Ломоносова", Ин-т стран Азии и Африки, Учебная кафедра ЮНЕСКО "Востоковедение и африканистика: современные методы изучения и преподавания", Моск. гос. ин-т международных отношений (Ун-т) МИД России, Кафедра китайского, тайского и лаосского языков, ГАОУ ДПО г. Москвы "Центр пед. мастерства". – Москва : ВКН, 2020. – Ч. 1 : . – 2020. – 169 с.

21. Круглов, В.В. Китай: история и современность : учебное пособие по лингвострановедению : в 2 ч. / В. В. Круглов, А. А. Сергеева ; ФГБОУ ВО "МГУ им. М. В. Ломоносова", Ин-т стран Азии и Африки, Учебная кафедра ЮНЕСКО "Востоковедение и африканистика: современные методы изучения и преподавания", Моск. гос. ин-т международных отношений (Ун-т) МИД России, Кафедра китайского, тайского и лаосского языков, ГАОУ ДПО г. Москвы "Центр пед. мастерства". – Москва : ВКН, 2020. – Ч. 2 : . – 2020. – 159 с.

22. Лу, Вэньфу. Калодзеж / Вэньфу Лу ; пер. Р. Кашубы // Полымя. – 1993. – № 11. С. 124–163.

23. Лу, Синъхуа. Шрамы / Синъхуа Лу ; пер. Г. Кашубы // Всемир. лит. – 2003. – Вып. 9. – С. 100–108.

24. Лян, Сяошэн. Исповедь бывшего хунвэйбина [Электронный ресурс] / Лян Сяошэн ; пер. Г. Кашуба. – 2021. – Режим доступа: <https://flibusta.site/b/509325/read#t1>. – Дата доступа: 01.07.2021.

25. Лян, Сяошэн. Обычный человек [Электронный ресурс] / Сяошэн Лян ; пер. И. Алексеева // Магазета. – 2021. – Режим доступа: <https://magazeta.com/translate-liangxiaosheng>. – Дата доступа: 01.07.2021.

26. Лян, Сяошэн. Отец / Сяошэн Лян ; пер. Г. Кашубы // Всемир. лит. – 2002. – № 9–10. – С. 7–28.

27. Мао, Цзэдун. Избранные цитаты [Электронный ресурс] // Русское географическое общество. – 2018. – Режим доступа: <http://www.rgo-sib.ru/book/articles/104.htm>. – Дата доступа: 17.08.2018.

28. Никитина, А. А. Эволюция персоносферы китайской прозы второй

половины XX века : дис....канд. филол. наук : 10.01.03 / А. А. Никитина ; С.-Петербург. гос. ун-т. – СПб., 2017. – 170 с.

29. Пэн, Цзяньмин. Та гора, тот человек, та собака / Цзяньмин Пэн ; пер. О. Ма-тюшонок // Всемир. лит. – 2003. – № 9. – С. 29–41.

30. Сорокин, В. Ф. Литература Нового Китая (1917–1949) / В. Ф. Сорокин // Духовная культура Китая : энциклопедия : в 5 т. / гл. ред. М. Л. Титаренко ; Ин-т Дальнего Востока. – М., 2006–2010. – Т. 3 : Литература. Язык и письменность. – 2008. – С. 152–166.

31. Те, Нин. Всегда – это очень долго / Нин Те ; пер. О. Матюшонок // Всемир. лит. – 2004. – № 5. – С. 73–110.

32. Тугулова, О. Д. Китайская поэзия 1980–1990-х годов: смена художественных парадигм / О. Д. Тугулова // Вестн. Бурят. гос. ун-та. Востоковедение. – 2009. – № 8. – С. 186–189.

33. Турушева, Н. В. Современная китайская литература как отражение социальных процессов в КНР / Н. В. Турушева // Вестн. Том. гос. ун-та. – 2014. – № 383. – С. 126–132.

34. Ужээрту. Янтарный костер / Ужээрту ; пер. А. Гуло // Всемир. лит. – 2003. – № 9. – С. 137–147.

35. Фэн, Цзицай. На тропинке, усыпанной цветами [Электронный ресурс] / Цзицай Фэн ; пер. В. Малявина. – Режим доступа: <https://www.rulit.me/books/povesti-i-rasskazy-read-480112-8.html>. – Дата доступа: 30.08.2022.

36. Хайдапова, М. Б-О. История формирования и развития китайской «туманной поэзии» / М. Б-О. Хайдапова // Вестн. Бурят. гос. ун-та. Востоковедение. – 2010. – № 8. – С. 123–129.

37. Хузиятова, Н. К. Становление и развитие модернизма в современной китайской литературе [Электронный ресурс] / Н. К. Хузиятова. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/stanovlenie-i-razvitiye-modernizma-v-sovremennoy-kitayskoy-literature/viewer>. – Дата доступа: 24.08.2022.

38. Хузиятова, Н. К. О влиянии модернизма на китайскую литературу «нового периода» / Н. К. Хузиятова // Изв. ВГПУ. Актуальные проблемы литературоведения. – 2009. – № 2 (36). – С. 182–185.

39. Цыренова, Д. С. О влиянии творчества Уильяма Фолкнера на творчество Мо Яня [Электронный ресурс] / Д. С. Цыренова. – Режим доступа: <http://noblit.ru/node/3188>. – Дата доступа: 25.08.2022.

40. Цыренова, О. Д. Современная китайская поэзия (1980-е годы – начало XXI века) : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.01.03 / О. Д. Цыренова ; Ин-т востоковедения РАН. – М., 2006. – 25 с.

4.3. Электронные ресурсы

1. Образовательный портал БГУ [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://dl.bsu.by>. – Дата доступа: 15.05.2025.

2. Электронная библиотека БГУ [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://elib.bsu.by>. – Дата доступа: 15.05.2025.
3. Китаист. инфо [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.kitaist.info>. – Дата доступа: 15.05.2025.
4. 大БКРС (Большой китайско-русский словарь) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://bkrs.info/>. – Дата доступа: 15.05.2025.
5. Синология.Ру [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.synologia.ru/>. – Дата доступа: 15.05.2025.
6. Китайская поэзия [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://chinese-poetry.ru/>. – Дата доступа: 15.05.2025.
7. 中国作家协会网 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.chinawriter.com.cn/>. – Дата доступа: 15.05.2025.
8. 中国文艺网 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.cflac.org.cn/>. – Дата доступа: 15.05.2025.
9. 中国诗歌网 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.zgshige.cn/>. – Дата доступа: 15.05.2025.
10. 中国国家图书馆 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.nlc.cn/web/index.shtml>. – Дата доступа: 15.05.2025.